

# admire™ air 6000

## Instrucciones para el manejo

[www.sewshop.eu](http://www.sewshop.eu)

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Lea todas las instrucciones antes de utilizar esta máquina de coser doméstica.

Cuando utilice un aparato eléctrico, debe respetar siempre las precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:

Conserve las instrucciones en un lugar adecuado, cerca de la máquina. Asegúrese de que acompañen a la máquina si se la da a un tercero.

Este aparato está diseñado para su uso por adultos. La máquina puede ser utilizada, con la supervisión de un adulto, por (i) niños de 8 a 12 años y (ii) personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Niños sin supervisión no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del usuario. No está permitido que nadie juegue con la máquina. Los niños de hasta 8 años no pueden utilizar la máquina.

## PELIGRO - PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA:

- Nunca se debe dejar la máquina de coser desatendida cuando esté enchufada. El enchufe eléctrico al cual se conecta la máquina debe ser fácilmente accesible. Desenchufe siempre la máquina de coser inmediatamente después de utilizarla y antes de limpiarla, quitar las tapas, lubricarla o realizar cualquier otro ajuste o mantenimiento mencionado en el manual de instrucciones.

## ADVERTENCIA - PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS, INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O DAÑOS PERSONALES:

- No permita que se utilice como un juguete. Deberá prestar especial atención cuando se utilice la máquina cerca de niños.
- Utilice esta máquina de coser únicamente para el uso previsto, tal y como se explica en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante, según se indica en este manual.
- No utilice nunca la máquina de coser si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona adecuadamente, si se ha caído o se ha dañado, o si ha caído al agua. Envíe la máquina de coser al distribuidor autorizado o centro de servicio más cercano para su examen, reparación y ajuste eléctrico o mecánico.
- No utilice la máquina de coser si alguna de las aberturas para el aire está bloqueada. Mantenga las aberturas de ventilación de la máquina de coser y el pedal limpios de hilos, suciedad y trozos de tela sueltos.
- Mantenga los dedos alejados de todas las piezas móviles. Debe poner especial cuidado en las zonas próximas a la aguja de la máquina de coser.
- Utilice siempre la placa de aguja adecuada. Una placa inadecuada puede causar la rotura de la aguja.
- No utilice agujas dobladas.
- No tire de la tela ni la empuje mientras cose. Esto puede desviar la aguja, haciendo que se rompa.
- Use gafas de seguridad.
- Apague la máquina de coser ("0") cuando realice ajustes en la zona de la aguja, como enhebrar la aguja, cambiarla, hacer canilla, cambiar el prensatelas, etc.
- No deje caer ni introduzca objetos en las aberturas.
- No utilice la máquina al aire libre.

- No trabaje con la máquina en lugares donde se usen productos en aerosol (spray) o donde se administre oxígeno.
- Para desconectarla, ponga todos los controles en la posición de apagado ("0") y, a continuación, desenchufe la máquina.
- No la desenchufe tirando del cable. Para desenchufarla, sujete la clavija, no el cable.
- El pedal sirve para manejar la máquina. Nunca coloque otros objetos en el pedal.
- No utilice la máquina si está mojada.
- Si la bombilla LED está dañada o rota, debe ser reemplazada por el fabricante o su agente de servicio o una persona igualmente cualificada, para evitar riesgos.
- Si el cable conectado con el pedal está dañado, el fabricante o su agente de servicio o una persona igual de calificada debe reemplazarlo para evitar riesgos.

*Solo para máquinas Overlock:*

- Nunca opere sin una tapa de corte o una tabla de puntadas de recubrimiento instalada de forma segura.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

[www.sewshop.eu](http://www.sewshop.eu)

# TABLA DE CONTENIDO

|          |                                              |           |          |                                                |           |
|----------|----------------------------------------------|-----------|----------|------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Introducción.....</b>                     | <b>6</b>  |          |                                                |           |
|          | Vista general de la máquina .....            | 6         |          | Enhebrado del gancho inferior.....             | 28        |
|          | Frente y lado de la máquina .....            | 6         |          | Enhebrar el gancho de cadeneta.....            | 29        |
|          | Interior de la máquina.....                  | 7         |          | Devanado de hilos especiales .....             | 30        |
|          | Zona de la aguja .....                       | 8         |          |                                                |           |
|          | Accesorios .....                             | 8         |          |                                                |           |
| <b>2</b> | <b>Preparativos.....</b>                     | <b>9</b>  | <b>4</b> | <b>Puntadas y técnicas de costura .....</b>    | <b>32</b> |
|          | Conector del pedal y cable de                |           |          | Vista general de las puntadas .....            | 32        |
|          | alimentación eléctrica .....                 | 9         |          | Comenzar a coser.....                          | 39        |
|          | Antes de usar su máquina por primera         |           |          | Colocación de alfileres .....                  | 39        |
|          | vez .....                                    | 9         |          | Fijación del porta-hilos .....                 | 39        |
|          | Monte el soporte de bobina .....             | 10        |          | Corte de las costuras abiertas .....           | 40        |
|          | Monte el soporte telescópico para hilos..... | 10        |          | Coser un dobladillo enrollado .....            | 41        |
|          | Bandeja de residuos .....                    | 10        |          | Dobladillo enrollado de 2 hilos .....          | 41        |
|          | Elevador de rodilla .....                    | 11        |          | Dobladillo enrollado de 3 hilos/dobladillo     |           |
|          | Tapa delantera .....                         | 11        |          | estrecho .....                                 | 41        |
|          | Extensión de cama plana / brazo libre.....   | 11        |          | Coser Overlock triple.....                     | 42        |
|          | Fijar la mesa de extensión.....              | 12        |          | Puntada Overlock triple estándar, ancha .....  | 42        |
|          | Cambie entre la tapa de la cortadora A y     |           |          | Puntada Overlock triple decorativa, ancha .... | 42        |
|          | la tabla de recubrimiento B.....             | 12        |          | Cierre recto .....                             | 42        |
|          | Palanca del prensatelas .....                | 12        |          | Costura de recubrimiento .....                 | 43        |
|          | Cambie el prensatelas .....                  | 13        |          | Instalación de la máquina.....                 | 43        |
|          | Información de la aguja .....                | 14        |          | Comenzar a coser .....                         | 43        |
|          | Comprobación de las agujas .....             | 14        |          | Asegurar el extremo de costura de              |           |
|          | Cambie las agujas.....                       | 14        |          | recubrimiento.....                             | 43        |
|          | Posición superior del cortador.....          | 15        |          | Puntada de cadeneta.....                       | 44        |
|          | 2-Convertidor Overlock a 2 hilos.....        | 15        |          | Instalación de la máquina.....                 | 44        |
|          | Posición del gancho superior.....            | 16        |          | Inicio y fin de la costura .....               | 44        |
|          | Palanca de enhebrado/costura .....           | 16        |          | Consejos y sugerencias de costura.....         | 45        |
|          | Palanca de la barra de la aguja .....        | 16        |          | Costura con hilo decorativo en los ganchos ... | 45        |
|          | Selector de puntada .....                    | 17        |          | Fruncido con el arrastre diferencial .....     | 45        |
|          | Palancas de ajuste fino de la tensión del    |           |          | Costura de esquinas.....                       | 45        |
|          | hilo .....                                   | 17        |          | Costura circular.....                          | 46        |
| <b>3</b> | <b>Enhebrado .....</b>                       | <b>18</b> | <b>5</b> | <b>Ajustes de la puntada .....</b>             | <b>47</b> |
|          | Información general de enhebrado.....        | 18        |          | Presión del prensatelas .....                  | 47        |
|          | Qué aguja e hilo utilizar.....               | 18        |          | Ajuste del ancho de puntada .....              | 47        |
|          | Colocación de las bobinas de hilo en los     |           |          | Ajuste usando la posición de la aguja .....    | 47        |
|          | sujeta-bobinas .....                         | 19        |          | Ajuste mediante el dial de anchura de          |           |
|          | Cambio del hilo.....                         | 19        |          | corte .....                                    | 47        |
|          | Enhebrado de las agujas .....                | 20        |          | Ajustes de la longitud de puntada.....         | 48        |
|          | Enhebrando la Aguja Izquierda de la          |           |          | Ajuste del arrastre diferencial.....           | 48        |
|          | Overlock (A) .....                           | 20        |          | Tensión del hilo.....                          | 49        |
|          | Enhebrando la Aguja Derecha de la            |           |          | Tensión correcta .....                         | 49        |
|          | Overlock (B) .....                           | 21        |          | Tensión del gancho superior.....               | 49        |
|          | Enhebrar la aguja de cadeneta (D).....       | 22        |          | Tensión del gancho inferior .....              | 49        |
|          | Enhebrado de las agujas de la puntada de     |           |          | Tensión de la aguja izquierda .....            | 49        |
|          | recubrimiento.....                           | 23        |          | Tensión de la aguja derecha.....               | 49        |
|          | Enhebrador de agujas .....                   | 26        | <b>6</b> | <b>Mantenimiento.....</b>                      | <b>50</b> |
|          | Enhebrado de los ganchos .....               | 27        |          | Limpieza .....                                 | 50        |
|          | Enhebrado del gancho superior .....          | 27        |          | Limpieza del área de los ganchos.....          | 50        |
|          |                                              |           |          | Limpieza de las tuberías de roscado de la      |           |
|          |                                              |           |          | devanadora .....                               | 51        |
|          |                                              |           |          | Lubricación .....                              | 52        |
|          |                                              |           |          | Sustitución de la cuchilla superior.....       | 52        |
|          |                                              |           |          | Almacenamiento .....                           | 52        |

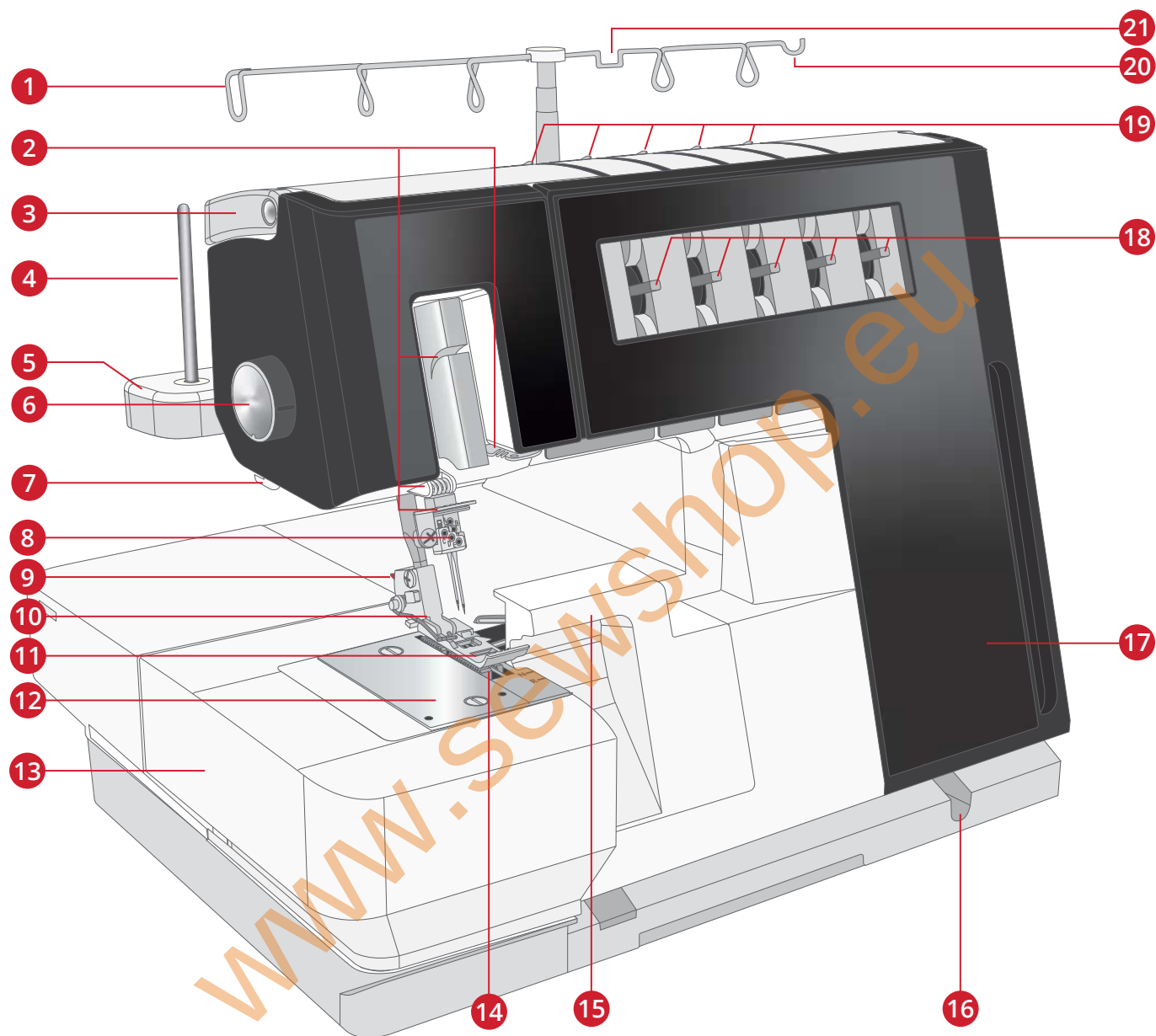
|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Revisión.....                  | 52 |
| Solución de problemas.....     | 53 |
| Especificaciones técnicas..... | 56 |

[www.sewshop.eu](http://www.sewshop.eu)

# 1 Introducción

## Vista general de la máquina

### Frente y lado de la máquina

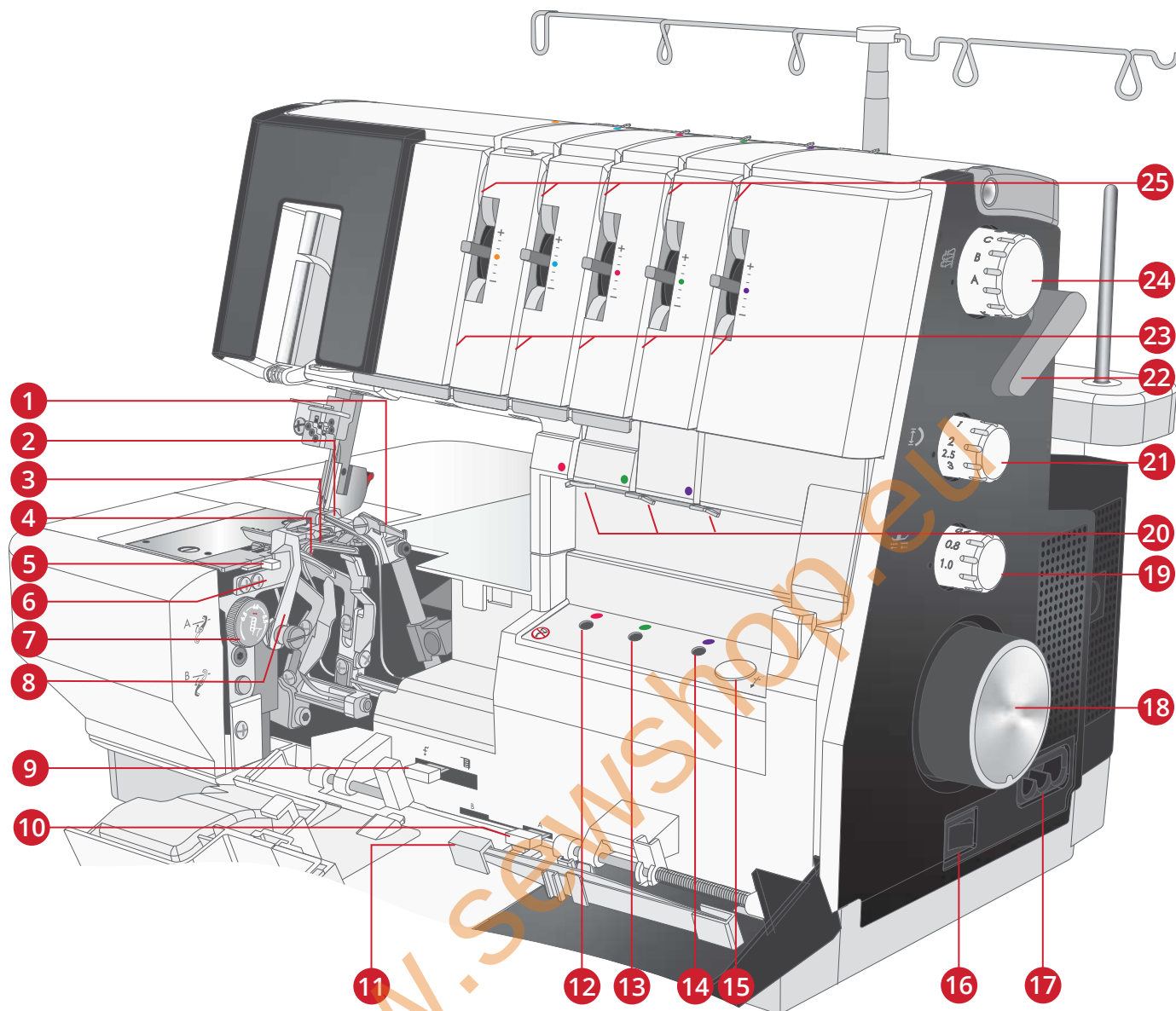


1. Soporte para hilos telescópico
2. Guíahilos
3. Asa
4. Portacarretes
5. Soporte de bobina
6. Rueda de presión del prensatelas
7. Cuchilla de hilo
8. Soporte de la aguja

9. Botón de liberación del prensatelas
10. Soporte del prensatelas
11. Prensatelas
12. Placa de aguja
13. Extensión de cama plana
14. Dientes de arrastre
15. Cubierta de corte A

16. Toma de palanca de rodilla
17. Tapa delantera
18. Ajuste de la tensión del hilo
19. Tensor de las guías de hilo
20. Para colgar unas tijeras pequeñas
21. Para colgar una pinza

## Interior de la máquina



1. Convertidor a 2 hilos
2. Gancho superior
3. Gancho inferior
4. Gancho de puntada de cadeneta/recubrimiento
5. Palanca de dedo de puntada
6. Cuchilla estacionaria
7. Dial de anchura de corte
8. Cuchilla superior
9. Palanca de enhebrado/costura
10. Palanca de posición del gancho superior

11. Almacenamiento para pinzas
12. Agujero del gancho superior para el hilo
13. Agujero del gancho inferior para el hilo
14. Agujero de hilo del gancho de puntada de cadeneta/recubrimiento
15. Botón de enhebrado
16. Interruptor de encendido/apagado
17. Toma de corriente y pedal de control

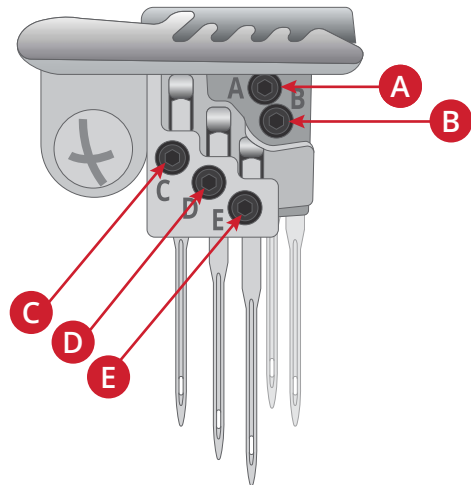
18. Volante
19. Perilla de alimentación diferencial
20. Guías de hilos del gancho
21. Perilla de longitud de puntada
22. Palanca del prensatelas
23. Ranuras del hilo
24. Selector de puntada
25. Discos tensores

## Zona de la aguja

- A. Aguja de remallado izquierda
- B. Aguja de remallado derecha
- C. Aguja de recubrimiento izquierda
- D. Aguja de recubrimiento media / aguja de puntada de cadeneta
- E. Recubrimiento derecho

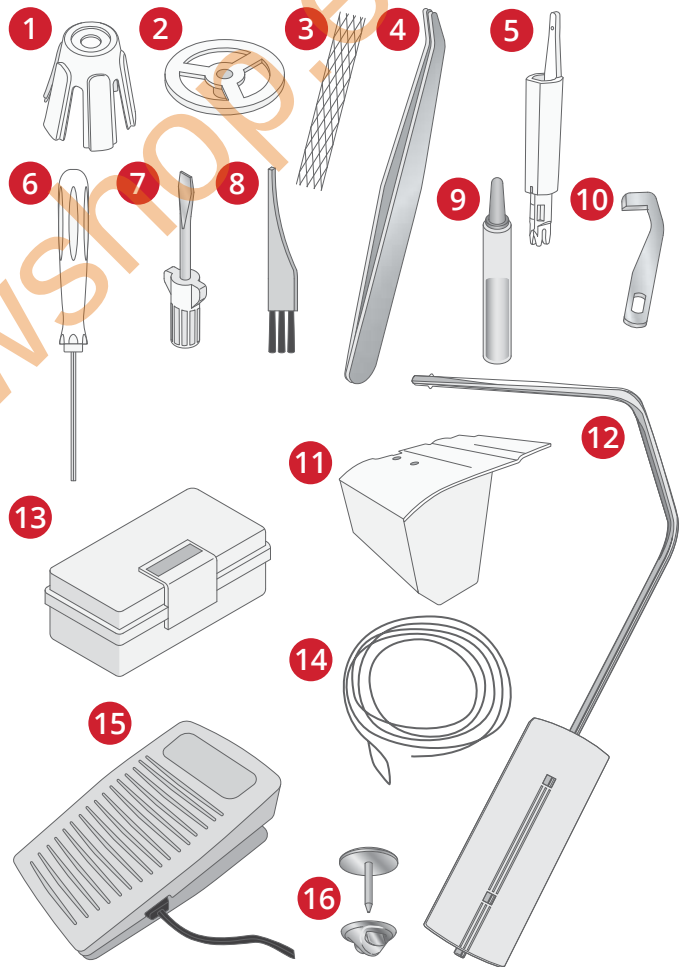
*Nota: Cuando utilice dos agujas, la aguja izquierda se posiciona un poco más arriba que la aguja derecha (no se supone que deban estar niveladas).*

*Cuando se utilizan tres agujas, como cuando se cose una puntada de sobrehilado triple, la aguja central está un poco más arriba que la aguja derecha, y la aguja izquierda está un poco más arriba que la aguja central (no se supone que deban estar niveladas entre sí).*



## Accesorios

- 1. Disco sujeta-bobinas x 5
- 2. Disco de sujeción x 5
- 3. Red para bobinas x 5
- 4. Pinzas
- 5. Enhebrador de agujas
- 6. Llave Allen
- 7. Destornillador
- 8. Brocha
- 9. Aceite para máquinas de coser
- 10. Cuchilla para cortador superior
- 11. Tabla de puntadas de recubrimiento B
- 12. Elevador de rodilla
- 13. Caja de accesorios
- 14. Hilo de enhebrado
- 15. Pedal
- 16. Pasador de pivote, utilizado para la costura circular
- 17. Bandeja de residuos (no en la imagen)
- 18. Cubierta de polvo suave (no en la imagen)
- 19. Paquete de agujas (no en la imagen)
- 20. Mesa de extensión (no en la imagen)



## 2 Preparativos

### Conector del pedal y cable de alimentación eléctrica

Entre los accesorios hallará el pedal/cable de alimentación eléctrica.

Pedal para usar con esta máquina:

*Para EE.UU./Canadá: Tipo 4C-345B22*

*para Europa: Tipo 4C-345G22*

*para Reino Unido: Tipo 4C-345C25*

*para Australia: Tipo 4C-345C23*

*Fabricado por WAKAHO Electric Industrial Co., Ltd,  
Taiwan*

Conecte el pedal/cable de alimentación eléctrica a la toma de corriente situada en la parte inferior derecha de la máquina (A).

Enchufe el cable en la toma de la pared.

Antes de enchufar la máquina, asegúrese de que la tensión sea la misma que aparece indicada en la placa debajo de la máquina. Las especificaciones varían de un país a otro.

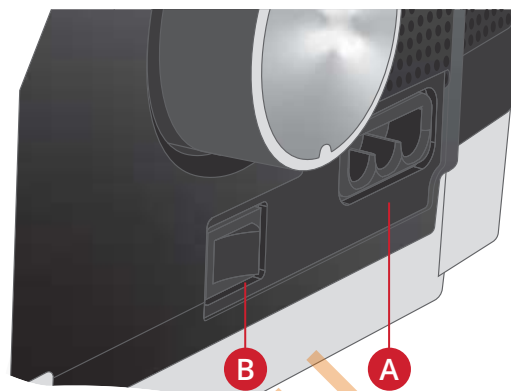
Pulse el interruptor ON/OFF en la posición ON para conectar la alimentación y la luz (B).

Pulse el pedal para comenzar a coser. Use el pedal para ajustar la velocidad de costura. Cuanto más presione el pedal, más rápido coserá la máquina. Para que la máquina deje de coser, quite el pie del pedal.

*Nota: En la parte lateral del pedal de control hay una corredera de control de velocidad para seleccionar la velocidad máxima o media. Si presiona el pedal de control hasta el fondo, la máquina funciona a la velocidad máxima establecida por la corredera de control de velocidad.*

*Nota: Al abrir la tapa delantera se activa el interruptor de seguridad para evitar que la máquina pueda coser, aunque se presione el pedal.*

*Nota: Su máquina ha sido diseñada para ofrecer el mejor resultado de costura a una temperatura ambiente normal. El calor y el frío extremos pueden afectar al resultado de la costura.*



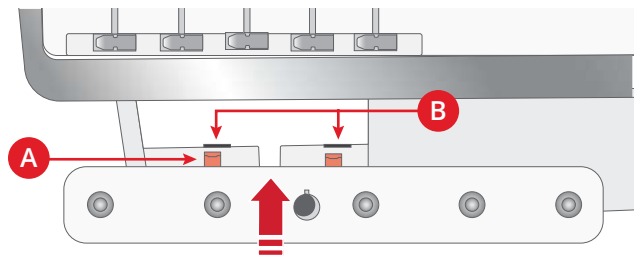
### Antes de usar su máquina por primera vez

Antes de utilizar la máquina por primera vez, coloque un trozo de tela debajo del prensatelas y haga funcionar la máquina sin hilo durante unos minutos. Limpie cualquier residuo de aceite que pueda aparecer.

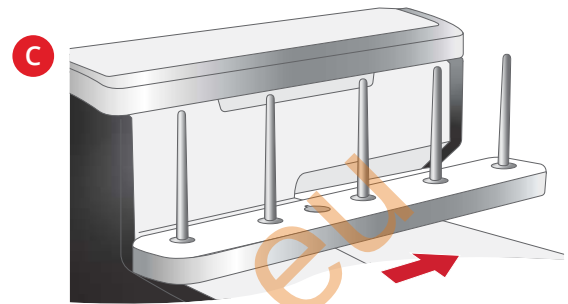
## Monte el soporte de bobina

Inserte los dos pines del soporte de bobina (A) en las ranuras (B) en la parte posterior de la máquina.

Empuje el soporte de la bobina hacia la derecha para fijarlo en su lugar (C).



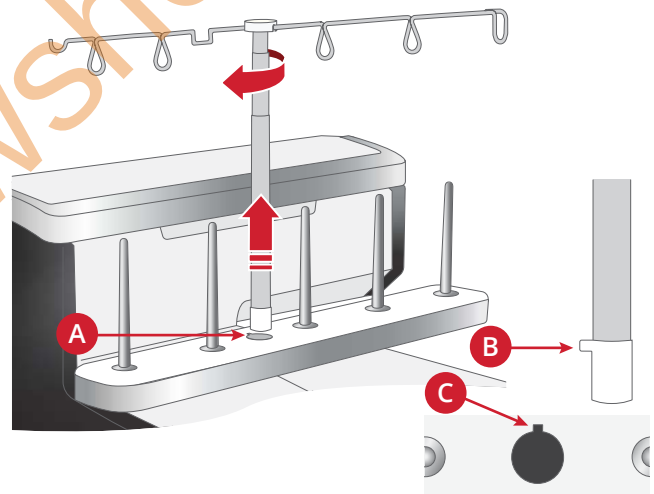
*Máquina desde arriba*



## Monte el soporte telescópico para hilos

Inserte la guía de rosca telescópica en el zócalo del soporte de rosca (A). Haga coincidir la perilla de la guía de rosca (B) con la ranura (C) en el soporte de rosca.

Extienda el soporte telescópico para hilos todo lo que pueda, después gírelo hasta que haga clic y se coloque en su lugar.

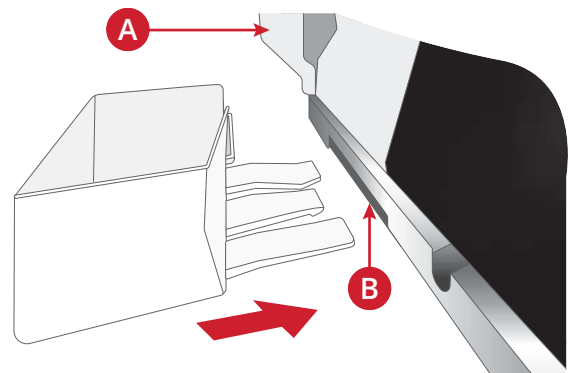


## Bandeja de residuos

La bandeja de residuos recoge recortes. Asegúrese de que el ribete encaja en la bandeja mientras cose. Vacíe la bandeja después de coser.

Coloque la bandeja a lo largo del borde de la extensión de la cama plana (A). Empuje la bandeja de residuos hacia la cubierta frontal insertando las pestañas en la hendidura debajo de la cubierta frontal (B). Empuje hasta que haga clic en su lugar.

Tire de la bandeja de residuos hacia usted para retirarla.



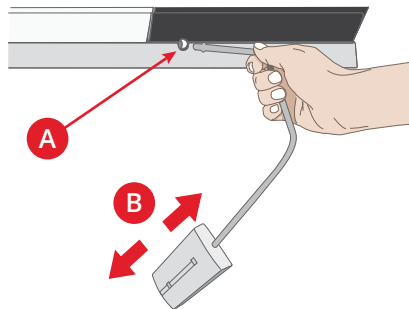
## Elevador de rodilla

La máquina viene con un elevador de rodilla que le permite levantar el prensatelas con la rodilla. Esto es muy útil al coser, ya que le permite manejar la tela con las manos mientras su rodilla levanta el prensatelas.

Haga coincidir las ranuras del elevador de rodilla con las muescas en la toma del elevador de rodilla (A). Empuje con cuidado el elevador de rodilla en la toma. Ajuste la barra rectangular de la palanca de rodilla hasta que quede situada a una altura que resulte cómoda para usted (B).

Presione la rodilla hacia el elevador de rodilla y hacia la derecha, y el prensatelas se elevará. Puede elevar el prensatelas a dos posiciones; posición superior y elevación adicional.

Para retirar la palanca de rodilla, solo debe tirar para extraerla de la toma.



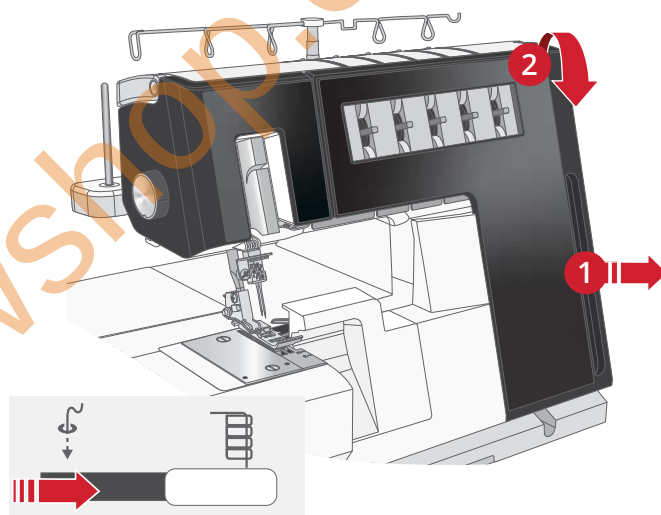
## Tapa delantera

Abra empujando la tapa hacia la derecha (1) hasta el tope y luego tire de ella hacia usted (2).

Primero tire de la tapa hacia arriba y después deslícela hacia la izquierda hasta que se bloquee.

*Nota: La palanca de roscado/costura debe colocarse en posición de costura para poder cerrar la tapa frontal.*

*Nota: La tapa delantera lleva un interruptor de seguridad y la máquina no coserá si la tapa está abierta.*



Coloque la máquina en posición de costura antes de cerrar la tapa

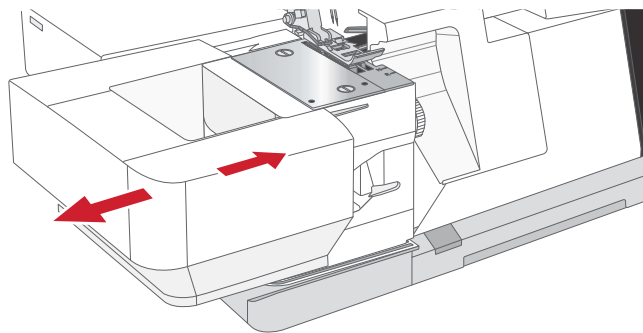
## Extensión de cama plana / brazo libre

Para utilizar el brazo libre, retire la extensión de la cama plana. El brazo libre es adecuado para coser las piernas de los pantalones y otras áreas pequeñas como prendas de vestir de niños.

Tire de la extensión de la cama plana hacia la izquierda para retirarla.

Para fijarla de nuevo, colóquela alrededor del brazo libre y empújela hacia la derecha, hasta que encaje en su lugar.

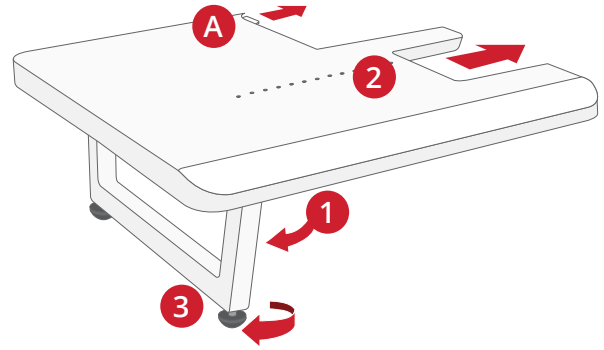
*Nota: La tapa de extensión de cama plana también debe retirarse para fijar la mesa de extensión.*



## Fijar la mesa de extensión

Para utilizar la mesa de extensión, retire la cubierta de extensión de la cama plana (ver Extensión de cama plana / brazo libre).

1. Despliegue las patas de la mesa extensible.
2. Coloque la mesa de extensión alrededor del brazo libre. Introduzca el pasador (A) de la mesa de extensión en el orificio correspondiente de la máquina. Empuje la mesa de extensión hacia la máquina para bloquearla.
3. Si es necesario, gire los tornillos de nivelación en la parte inferior de las patas para que la mesa extensible se mantenga firme.



Para retirar la mesa extensible, empujela con cuidado hacia la izquierda.

## Cambie entre la tapa de la cortadora A y la tabla de recubrimiento B

Para puntada de recubrimiento y de cadeneta se debe utilizar la tabla de recubrimiento B. Puede cambiar fácilmente entre la tapa de corte A (montada en el momento de la entrega) y la tabla de recubrimiento B.

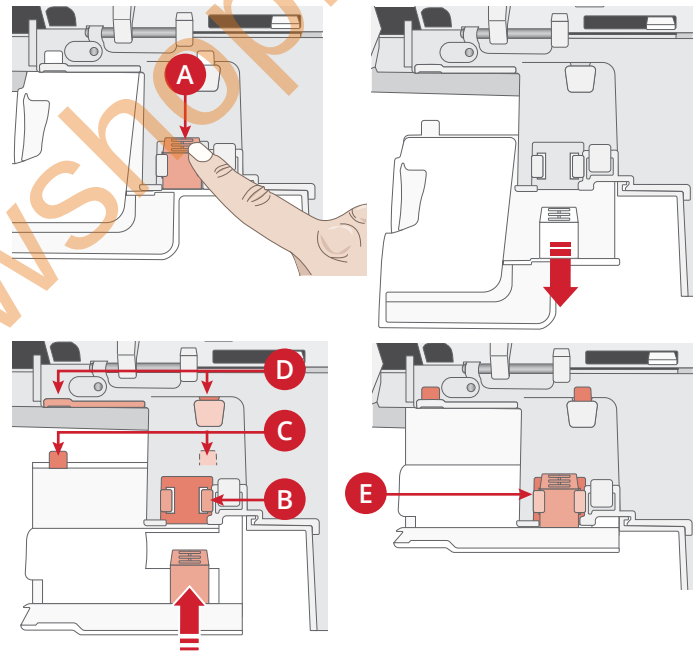
Abra la tapa delantera.

Empuje la palanca de liberación (A) hacia abajo y tire de la tapa de la cortadora A hacia usted para retirarla.

Coloque la tabla de recubrimiento B debajo de la tapa frontal. Deslice la palanca de liberación, desde arriba, en la ranura de la tapa frontal (B). Coloque los dos pasadores (C) de la tabla de recubrimiento B, desde abajo, en los orificios (D) de la tapa.

Empuje hacia la tapa frontal hasta que la palanca de liberación encaje en su lugar en la ranura de la tapa frontal (E).

*Nota: Ya sea que esté utilizando la tapa de corte A o la tabla de recubrimiento B, se fijan y eliminan de la misma manera.*

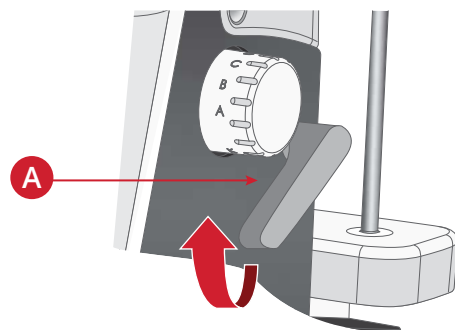


## Palanca del prensatelas

Eleve el prensatelas levantando la palanca del prensatelas (A) en el lado derecho de la máquina. Al presionar el elevador, el prensatelas se coloca en una posición de elevación adicional.

Siempre levante la palanca del prensatelas cuando esté enhebrando. Cuando se eleva, los discos de tensión se abren y el enhebrado se vuelve más fácil.

*Nota: La máquina no coserá si el prensatelas está elevado. Baje la palanca del prensatelas antes de empezar a coser.*



## Cambie el prensatelas



*Apague el interruptor y desenchufe la máquina.*

Levante el prensatelas.

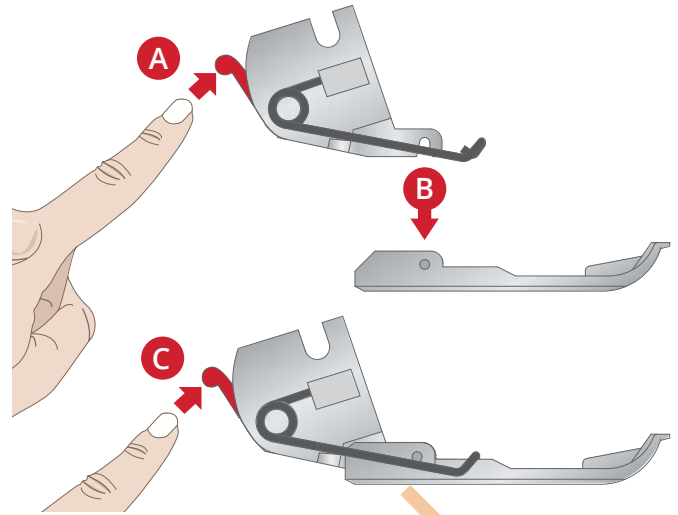
Gire el volante hacia usted hasta que las agujas estén en su posición más alta.

Presione el botón rojo (A) en la parte posterior del soporte del prensatelas para liberar el prensatelas.

Levante el prensatelas a la posición de elevación adicional y el pie se desprenderá.

Coloque el nuevo prensatelas con el pasador justo debajo de la ranura del soporte mientras está en la posición de elevación adicional (B). Baje el prensatelas y el prensatelas se encajará en su lugar.

*Sugerencia: Si le resulta difícil apretar el prensatelas, presione el botón rojo en la parte posterior del soporte al bajar el prensatelas (C).*



www.sewshop.eu

## Información de la aguja

Este overlock utiliza una aguja industrial de vástago plano que elimina la posibilidad de insertar la aguja hacia atrás.

No intente utilizar una aguja de máquina de coser doméstica estándar de ningún tamaño o tipo en este overlock.

Utilice PFAFF® agujas EL x 705 tamaños 14/90 y 12/80, suministradas con esta máquina.

Puede coser con una, dos o tres agujas dependiendo de la puntada que se use.

*Nota: Cuando utilice dos agujas, la aguja izquierda se posiciona un poco más arriba que la aguja derecha (no deben estar "niveladas" como una aguja doble).*

## Comprobación de las agujas

Para comprobar si una aguja está doblada, coloque el lado plano de la aguja sobre algo plano (por ejemplo, una placa de aguja o un vidrio). El espacio entre la aguja y la superficie plana debe ser consistente. Nunca use una aguja doblada o desafilada.

## Cambie las agujas



*Apague el interruptor y desenchufe la máquina.*



Cambie la aguja con frecuencia. Como regla general, las agujas deben cambiarse cada 6-8 horas de tiempo real de costura.

Gire el volante hacia usted hasta que las agujas estén en su posición más alta.

Afloje, pero no extraiga el tornillo de sujeción de la aguja con la llave Allen, mientras sujeta las agujas.

Retire la aguja seleccionada.

Sujete la aguja o agujas con la superficie plana hacia atrás.

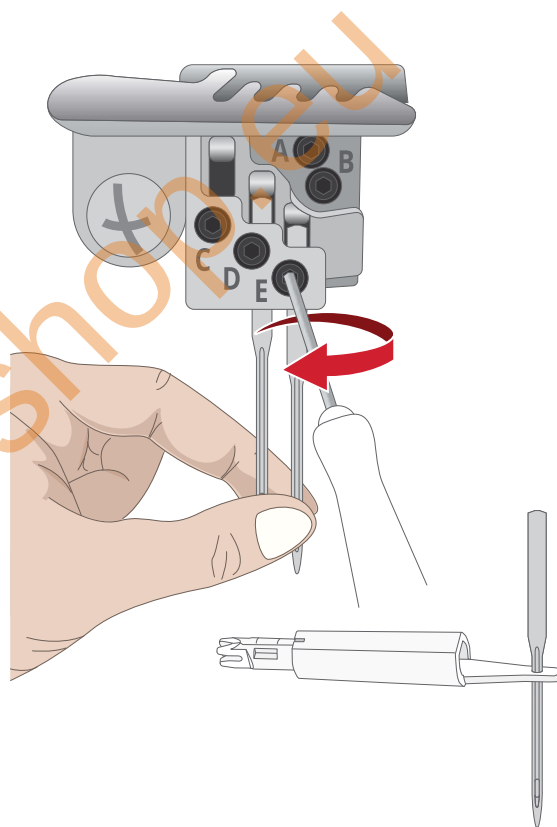
Inserte la aguja en el soporte de la aguja tanto como pueda.

*Nota: Recomendamos utilizar el orificio del enhebrador de aguja para sujetar la aguja.*

Apriete firmemente el tornillo de la abrazadera de la aguja con la llave allen.

*Nota: No apriete demasiado el tornillo, ya que esto puede dañar la abrazadera de la aguja.*

*Nota: Cuando utilice una sola aguja, apriete ligeramente los otros tornillos de sujeción de la aguja. Esto es para evitar perder el tornillo de la abrazadera de la aguja.*



## Posición superior del cortador



*Apague el interruptor y desenchufe la máquina.*

Desactive el cortador superior, Posición B

Desactive la cuchilla superior para remallado, puntada de recubrimiento y cadeneta u otra costura donde la tela no se corte.

Abra la tapa delantera.

Gire el volante hacia usted hasta que la cuchilla superior (A) esté en la posición más elevada.

Tire del mando de la cuchilla superior (B) hacia la derecha hasta el tope.

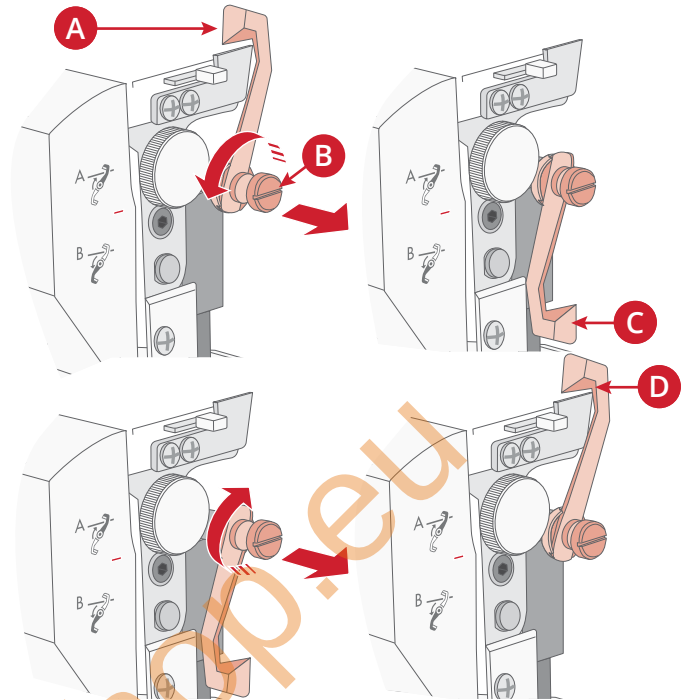
Gire el mando hacia usted, hasta que la cuchilla haga clic en la posición bloqueada B (C).

Active la cuchilla superior, Posición A

Abra la tapa frontal.

Tire del mando de la cuchilla móvil hacia la derecha hasta el tope.

Gire el mando en dirección contraria a usted, hasta que el cortador encaje en la posición de corte A (D).



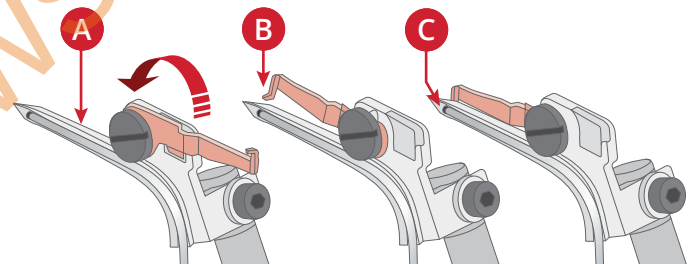
## 2-Convertidor Overlock a 2 hilos

Las puntadas Overlock de 2 hilos se cosen con el hilo de la aguja y el hilo del gancho inferior. Antes de coser, la cubierta de 2 hilos debe estar acoplada.

La puntada de overlock elástica de 3 hilos y la puntada de seguridad de 4 hilos también se cose con el convertidor de overlock de 2 hilos conectado.



*Apague el interruptor y desenchufe la máquina.*



Encienda el convertidor de overlock de 2 hilos

Abra la tapa frontal.

Voltee el convertidor de 2 hilos (A) a la izquierda sobre el gancho superior. Empuje la punta del convertidor hacia atrás con cuidado e inserte el borde afilado (B) del convertidor en el ojo (C) en la parte posterior del gancho superior.

### **Desconecte el convertidor de overlock a 2 hilos**

Empuje cuidadosamente el convertidor a 2 hilos hacia atrás y retire el borde afilado del ojo del gancho superior. Gire el convertidor hacia la derecha hasta que esté en la posición desconectada.

## Posición del gancho superior

Desactive el gancho superior para la puntada de recubrimiento y de cadeneta.

### *Desactive el gancho superior, Posición B*

Abra la tapa frontal.

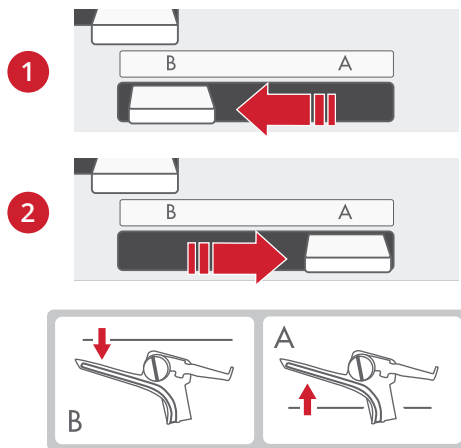
Gire el volante hasta que el gancho superior esté en su posición más baja.

Deslice la palanca de posicionamiento del gancho superior hacia la izquierda para desactivar el gancho superior, Posición B (1).

### *Active el gancho superior, Posición A*

Abra la tapa frontal.

Deslice la palanca hacia la derecha para activar el gancho superior, Posición A (2).



## Palanca de enhebrado/costura

### *Posición de enhebrado*

Antes de enhebrar los ganchos, la máquina debe ser puesta en posición de enhebrar. Entonces los ganchos y los tubos de los ganchos se colocan en la posición correcta para enhebrar.

Levante el prensatelas para liberar los discos de tensión.

Coloque la palanca de enhebrar/coser en posición "Enhebrar" deslizándola hacia la izquierda.

Gire el volante lentamente hacia usted hasta que haga clic y las agujas/los ganchos se bloqueen en la posición de enhebrado.

Enhebre las agujas () y los ganchos ([página 27](#)) como se describe en la sección respectiva.

### *Posición de costura*

Cuando el enhebrado esté completo, la máquina debe colocarse en posición de coser.

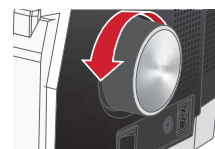
Coloque la palanca de enhebrar/coser en posición "Coser" deslizándola hacia la derecha.

Tire 4" (10 cm) del hilo debajo del soporte del pie, y de vuelta entre el prensatelas y la cuchilla superior.

Cierre la tapa frontal y baje el prensatelas.



Posición de enhebrado



Gire el volante hacia usted

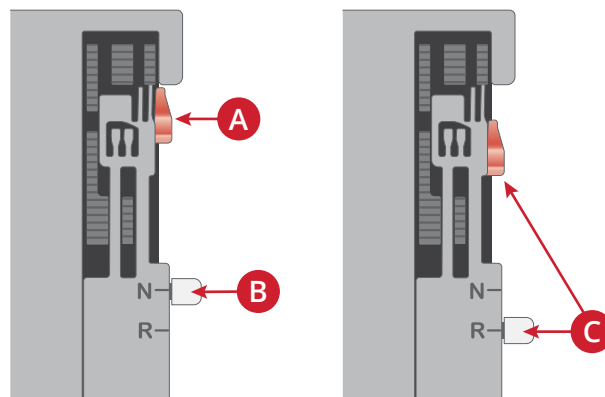


Posición de costura

## Palanca de la barra de la aguja

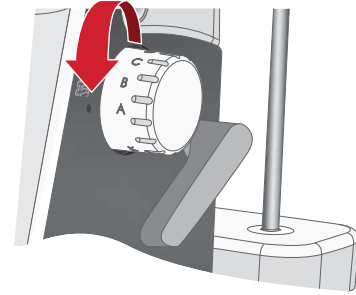
La barra de la aguja (A) se utiliza para estabilizar el borde de la tela cuando se forman las puntadas. La palanca de la barra de la aguja se debe configurar en "N" para todo tipo de costura de remallado estándar (B). Para coser dobladillos enrollados, deberá retraer la barra de la aguja al colocar la palanca en la posición "R" (C).

Al mover la palanca de la barra de la aguja, asegúrese de presionar la palanca todo lo posible en ambos sentidos.



## Selector de puntada

Su máquina puede coser una amplia gama de tipos de puntada. Se obtienen diferentes puntadas con el Selector de Puntadas en combinación con las posiciones de la aguja, los métodos de enhebrado y el convertidor de 2 hilos. La Descripción general de la Puntada ([página 32](#)), muestra qué ajustes de la máquina se deben utilizar para la puntada que desea coser. Gire el Selector de Puntadas a la letra que corresponda a la letra que se muestra junto a la puntada en la Descripción General de las Puntadas.



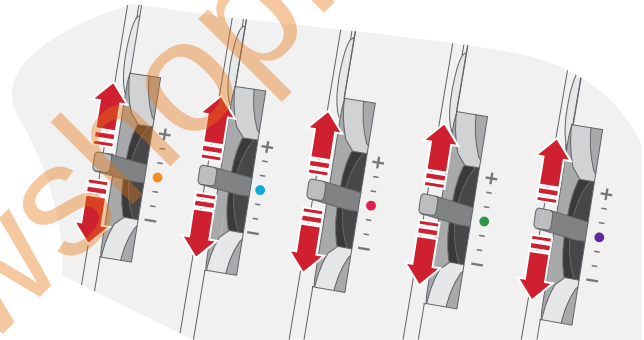
La tensión óptima del hilo se ajusta automáticamente cuando se selecciona una puntada mediante el Selector de Puntadas. Sin embargo, dependiendo del grosor de la tela y también del tipo de hilo que esté utilizando, puede ser necesario ajustar la tensión del hilo ([página 17](#) y [página 49](#)).

## Palancas de ajuste fino de la tensión del hilo

La tensión del hilo se ajusta automáticamente al seleccionar una puntada con el Selector de Puntadas. Sin embargo, puede ser necesario afinar la puntada dependiendo de:

- El tipo y grosor del tejido
- Tamaño de la aguja
- El tamaño, tipo y contenido de fibra del hilo

La tensión se puede ajustar individualmente para cada hilo. Para obtener los mejores resultados, ajuste la tensión en pequeños incrementos. Mueva la palanca de tensión hacia "+" para incrementar la tensión y hacia "-" para reducirla. Compruebe siempre la puntada en una muestra de la tela antes de coser el proyecto. Encuentre más información sobre cómo ajustar la tensión del hilo en [página 49](#).



# 3 Enhebrado

## Información general de enhebrado

En el interior de la tapa frontal, hay un gráfico que muestra cómo enhebrar los ganchos (A) y también una vista general de las puntadas (B).

Las rutas de enhebrado están codificadas por colores, para facilitar el enhebrado. Comience siempre a enhebrar de izquierda a derecha. Consulte la Descripción General de las Puntadas, para ver una descripción detallada de las rutas de hilado y la configuración para usar cada puntada.

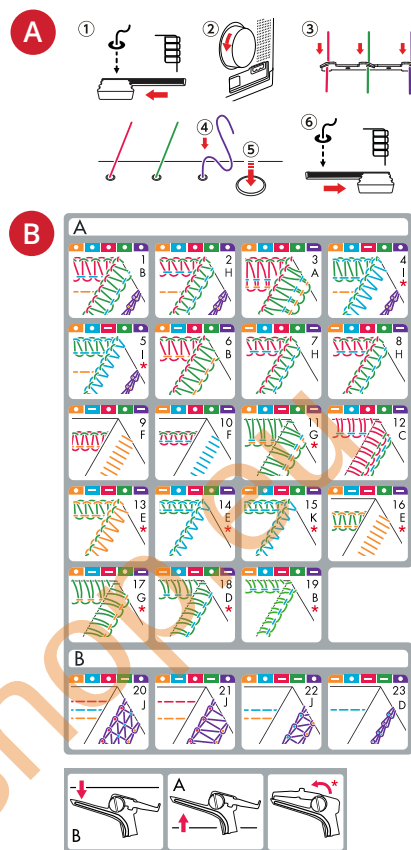
Su máquina está equipada con un "Sistema de enhebrado de aire" para un enhebrado rápido y fácil de los ganchos superiores, inferiores y de cadena.

Los tres ganchos se pueden enhebrar al mismo tiempo, con una sola pulsación en el "botón de enhebrado". Los ganchos se enhebran automáticamente.

Aunque los ganchos se pueden enhebrar al mismo tiempo, las descripciones de enhebrado de las páginas siguientes mostrarán el enhebrado de los ganchos por separado.

*Nota: Siempre levante el prensatelas antes de enhebrar.*

Consulte la siguiente tabla para conocer las recomendaciones sobre qué agujas e hilos utilizar para distintos grosores de tela.



## Qué aguja e hilo utilizar

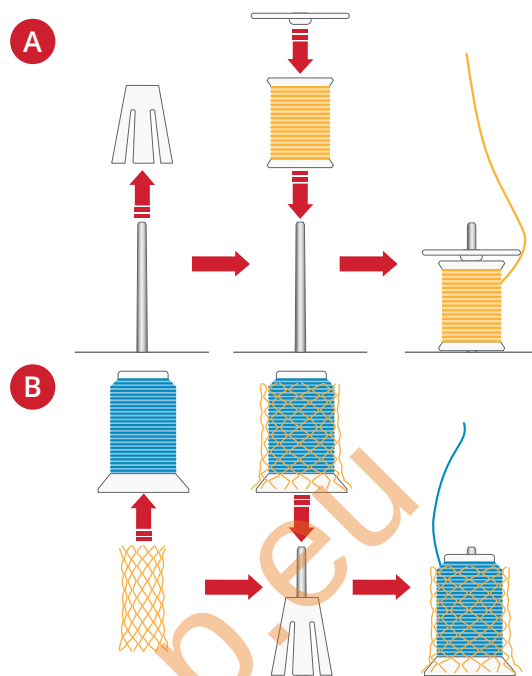
| Tela   | Tejido fino<br>(lino o algodón, crepe, crespón Georgette, etc.)                 | Tejido medio<br>(algodón, lino, entretela, lana, satén, etc.) | Tejido pesado<br>(denim, tweed, etc.) | Tejidos<br>(tejidos de punto)             |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|
| Agujas | PFAFF® EL x 705<br>tamaño #12/80                                                | PFAFF® EL x 705<br>tamaño #14/90                              | PFAFF® EL x 705<br>tamaño #14/90      | PFAFF® EL x 705<br>tamaño #12/80 - #14/90 |
| Hilo   | Poliéster (fibra hilable)<br>Hilo trenzado:<br>#60/2 - #100/3<br>#80/3 - #100/3 | Hilo trenzado: #60/2                                          | Hilo trenzado:<br>#50/2 - #60/2       | Hilo trenzado:<br>#50/2 - #60/2           |

## Colocación de las bobinas de hilo en los sujetas-bobinas en los sujeta-bobinas

Coloque las bobinas de hilo en los soportes del cono en el sujeta-bobinas. Inserte firmemente el sujeta-bobinas en la bobina.

*Nota: Si las bobinas son muy grandes, coloque los soportes de conos al revés en el pasador de la bobina.*

- A. Si se cose con bobinas de hilo pequeño, retire los soportes de los conos. Coloque la bobina con su lado cortado hacia arriba, y coloque la tapa de la bobina encima.
- B. Si el hilo se desliza hacia abajo de la bobina durante el enhebrado y/o la costura, ponga una red sobre la bobina para evitar los atascos de hilo.



## Cambio del hilo

Para cambiar los hilos, volver a enhebrar las agujas como se describe en la sección Enhebrado de las agujas, página 20, y los ganchos utilizando el sistema de enhebrado de aire como se describe en la sección Enhebrado de los ganchos, página 27.

A continuación se indica otro método muy sencillo para cambiar los hilos:

Corte el hilo cerca de la bobina, detrás de las guías del soporte telescópico para hilos.

Extraiga el carrete y coloque el hilo nuevo en el portacarrete.

Ate el extremo del hilo nuevo al extremo del antiguo. Corte los cabos de hilo a aproximadamente 1" (2-3 cm) de longitud y tire firmemente de ambos hilos para comprobar la resistencia del nudo.

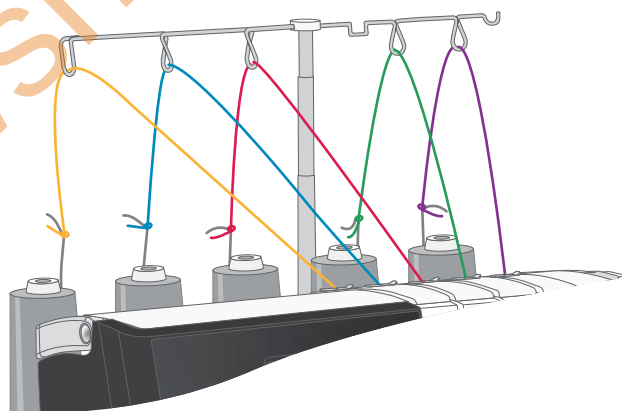
Levante el prensatelas, para liberar la tensión del hilo.

Tire de los hilos a través de la máquina, uno de cada vez, hasta que los nudos queden delante de la aguja. Si los hilos no se pueden tirar fácilmente, compruebe que no estén enredados en las guías de hilo o debajo del soporte para hilos.

*Sugerencia: Al girar el volante al menos un giro lejos de usted, y tirando de los hilos hacia atrás, puede que le resulte más fácil tirar de los hilos.*

Corte el hilo por detrás del nudo y enhebre la aguja.

*Nota: No utilice este método para los hilos gruesos, en su lugar utilice los hilos de acuerdo con las recomendaciones en página 30.*



# Enhebrado de las agujas

## Enhebrando la Aguja Izquierda de la Overlock (A)

-  Ruta de enhebrado amarilla
-  Ruta de enhebrado Azul para Puntadas de Seguridad num 1 y 4

 Aguja A

*Nota: Levante el prensatelas para liberar los discos de tensión.*

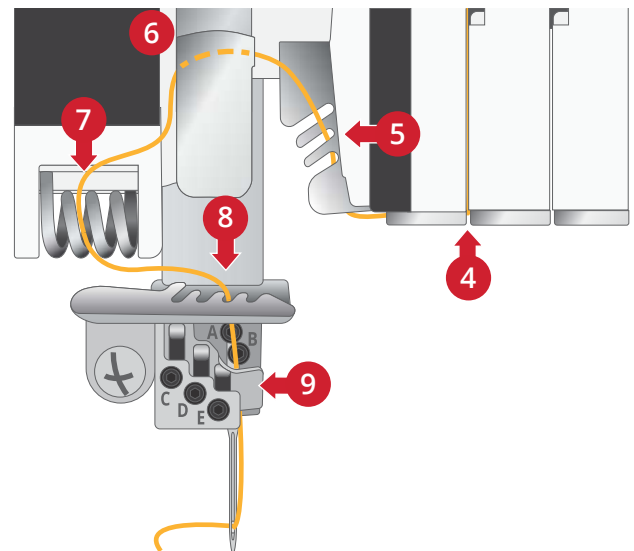
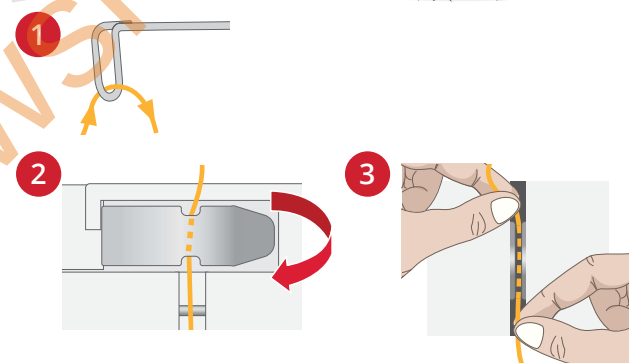
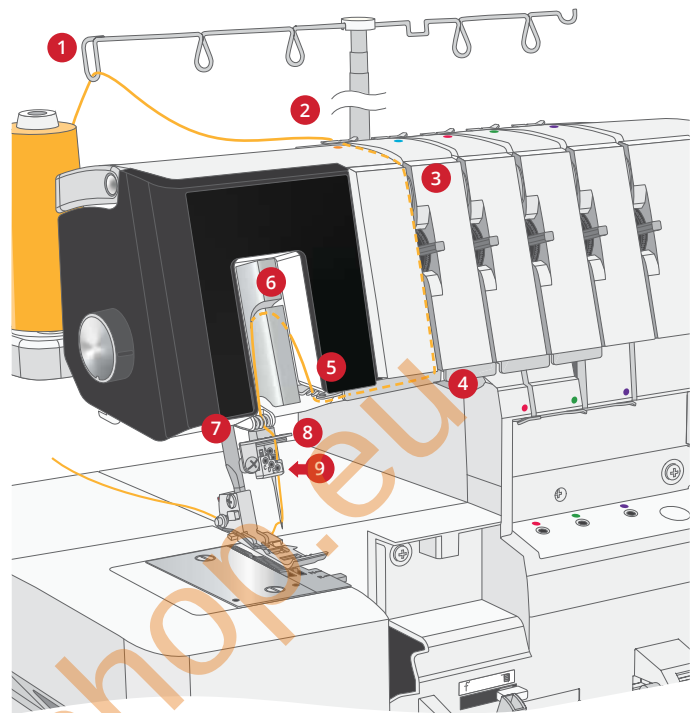
*Nota: Asegúrese de elevar el soporte de rosca telescópica a su punto más alto (la ilustración muestra un soporte de rosca "recortado").*

1. Coloque una bobina de hilo en el sujeta-bobinas auxiliar. Tire del hilo a través de la guía del hilo izquierdo de atrás hacia adelante.
2. Deslice cuidadosamente el hilo debajo de la guía de rosca de pretensión de derecha a izquierda.
3. Tire del hilo a lo largo de la hendidura de roscado. Usando ambas manos, inserte el hilo entre los discos de tensión.
4. Tire del hilo hacia abajo a lo largo de la ranura y páselo a la izquierda a través de la ruta del hilo.
5. Deslice el hilo en la ranura central de la guía de hilo.
6. Continúe enroscando en la ranura del tirahilos.
7. A continuación, deslice el hilo en la segunda ranura de la siguiente guía de hilo.
8. Coloque el hilo en la tercera ranura de la guía de hilo por encima del soporte de aguja.
9. Coloque el hilo detrás de la guía por encima de las agujas A/B.

Enhebrar el ojo de la aguja. Utilice el enhebrador de agujas (véase [página 26](#)) para facilitar el enhebrado del ojo de la aguja. Tire unas 4" (10 cm) del hilo a través del ojo de la aguja hasta que cuelgue libremente.

Coloque el hilo por detrás, debajo prensatelas.

Cierre la tapa frontal y baje el prensatelas para empezar a coser.



## Enhebrando la Aguja Derecha de la Overlock (B)

● Ruta de enhebrado azul

**A B** Aguja B  
**C D E**

*Nota: Levante el prensatelas para liberar los discos de tensión.*

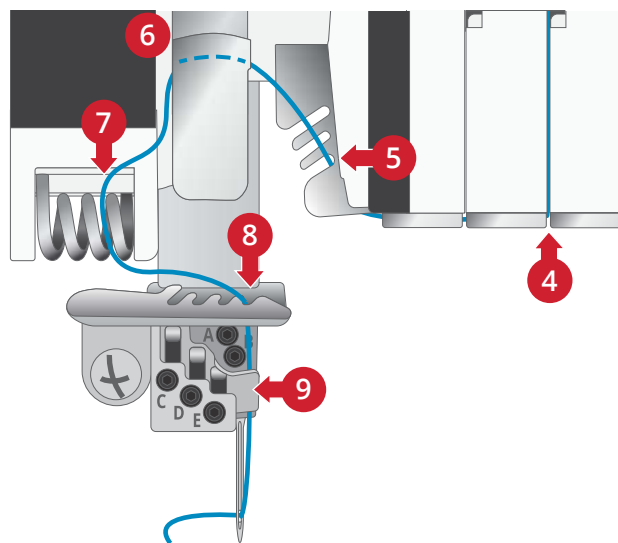
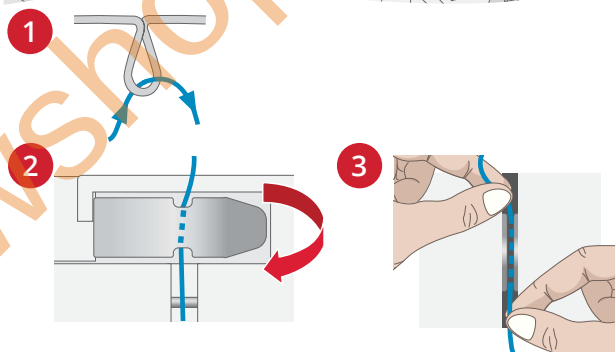
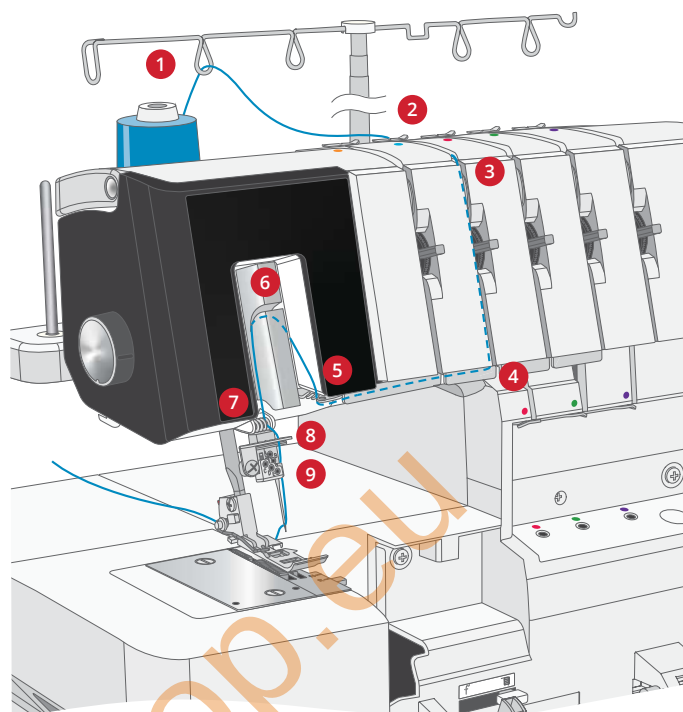
*Nota: Asegúrese de elevar el soporte de rosca telescópica a su punto más alto (la ilustración muestra un soporte de rosca "recortado").*

1. Coloque una bobina de hilo en el segundo sujeta-bobinas. Tire del hilo a través de la segunda guía del hilo izquierdo de atrás hacia adelante.
2. Deslice cuidadosamente el hilo debajo de la guía de rosca de pretensión de derecha a izquierda.
3. Tire del hilo a lo largo de la hendidura de roscado. Usando ambas manos, inserte el hilo entre los discos de tensión.
4. Tire del hilo hacia abajo a lo largo de la ranura y páselo a la izquierda siguiendo la ruta del hilo.
5. Deslice el hilo en la ranura frontal de la guía de hilo.
6. Continúe enroscando en la ranura del tirahilos.
7. A continuación, deslice el hilo en la tercera ranura de la siguiente guía de hilo.
8. Coloque el hilo en la cuarta ranura de la guía de hilo por encima del soporte de aguja.
9. Coloque el hilo detrás de la guía por encima de las agujas A/B.

Enhebrar el ojo de la aguja. Utilice el enhebrador de agujas (véase [página 26](#)) para facilitar el enhebrado del ojo de la aguja. Tire unas 4" (10 cm) del hilo a través del ojo de la aguja hasta que cuelgue libremente.

Coloque el hilo por detrás, debajo prensatelas.

Cierre la tapa frontal y baje el prensatelas para empezar a coser.



## Enhebrar la aguja de cadeneta (D)

- Ruta de enhebrado azul
- Ruta de enhebrado Amarillo para Puntadas de Seguridad num 1, 2, 4 y 5

**A B** Aguja D  
**C D E**

*Nota: Levante el prensatelas para liberar los discos de tensión.*

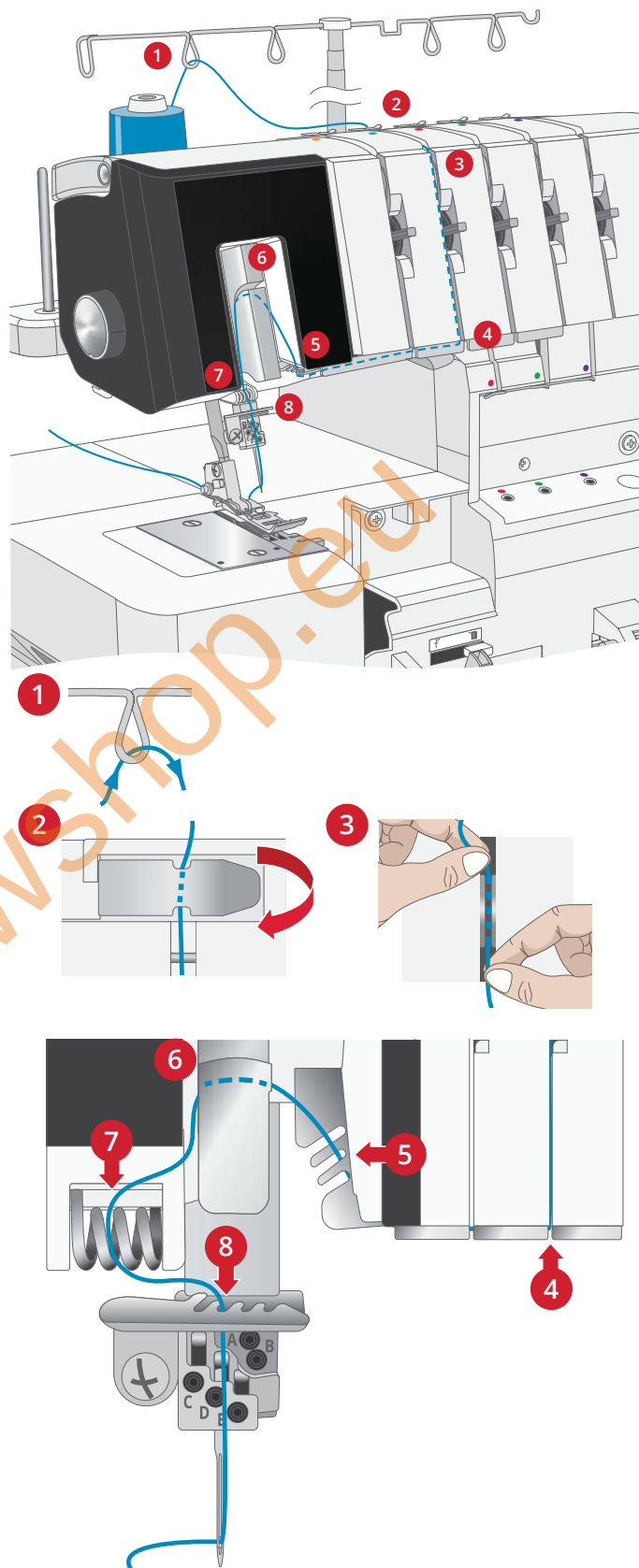
*Nota: Asegúrese de elevar el soporte de rosca telescópica a su punto más alto (la ilustración muestra un soporte de rosca "recortado").*

1. Coloque una bobina de hilo en el segundo sujeta-bobinas. Tire del hilo a través de la segunda guía del hilo izquierdo de atrás hacia adelante.
2. Deslice cuidadosamente el hilo debajo de la guía de rosca de pretensión de derecha a izquierda.
3. Tire del hilo a lo largo de la hendidura de roscado. Usando ambas manos, inserte el hilo entre los discos de tensión.
4. Tire del hilo hacia abajo a lo largo de la ranura y páselo a la izquierda siguiendo la ruta del hilo.
5. Deslice el hilo en la ranura central de la guía de hilo.
6. Continúe enroscando en la ranura del tirahilos.
7. A continuación, deslice el hilo en la segunda ranura de la siguiente guía de hilo.
8. Coloque el hilo en la segunda ranura de la guía de hilo por encima del soporte de aguja.

Enhebrar el ojo de la aguja. Utilice el enhebrador de agujas (véase [página 26](#)) para facilitar el enhebrado del ojo de la aguja. Tire unas 4" (10 cm) del hilo a través del ojo de la aguja hasta que cuelgue libremente.

Coloque el hilo por detrás, debajo prensatelas.

Cierre la tapa frontal y baje el prensatelas para empezar a coser.



## Enhebrado de las agujas de la puntada de recubrimiento

*Nota: Enhebrar las agujas en el siguiente orden: izquierda (C), media (D), derecha (E)*

### Enhebrado de las agujas de la puntada de recubrimiento izquierdas (C)

● Ruta de enhebrado amarilla

 Aguja C

*Nota: Levante el prensatelas para liberar los discos de tensión.*

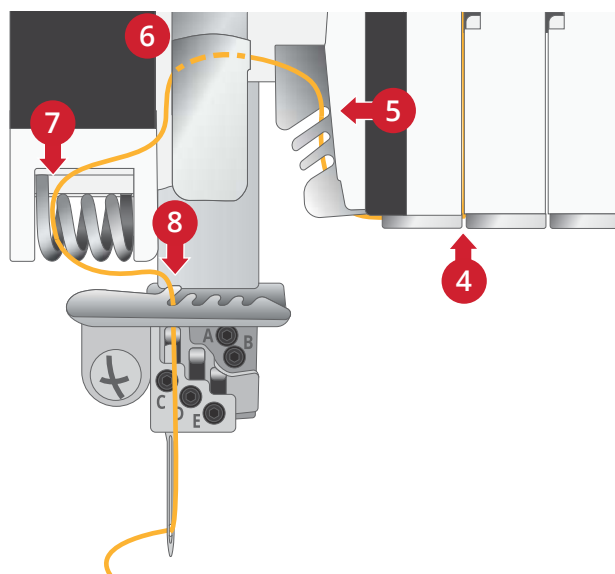
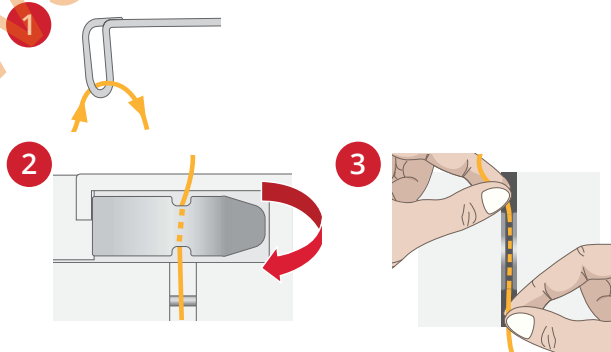
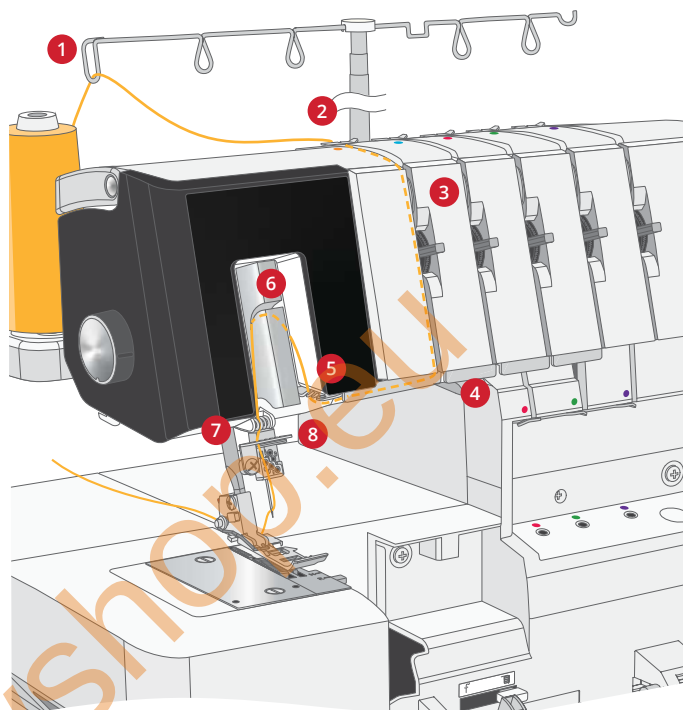
*Nota: Asegúrese de elevar el soporte de rosca telescópica a su punto más alto (la ilustración muestra un soporte de rosca "recortado").*

1. Coloque una bobina de hilo en el sujeta-bobinas auxiliar. Tire del hilo a través de la guía del hilo izquierdo de atrás hacia adelante.
2. Deslice cuidadosamente el hilo debajo de la guía de rosca de pretensión de derecha a izquierda.
3. Tire del hilo a lo largo de la hendidura de roscado. Usando ambas manos, inserte el hilo entre los discos de tensión.
4. Tire del hilo hacia abajo a lo largo de la ranura y páselo a la izquierda siguiendo la ruta del hilo.
5. Deslice el hilo en la ranura trasera de la guía de hilo.
6. Continúe enroscando en la ranura del tirahilos.
7. A continuación, deslice el hilo en la primera ranura de la siguiente guía de hilo.
8. Coloque el hilo en la primera ranura de la guía de hilo por encima del soporte de aguja.

Enhebrar el ojo de la aguja. Utilice el enhebrador de agujas (véase [página 26](#)) para facilitar el enhebrado del ojo de la aguja. Tire unas 4" (10 cm) del hilo a través del ojo de la aguja hasta que cuelgue libremente.

Coloque el hilo por detrás, debajo prensatelas.

Cierre la tapa frontal y baje el prensatelas para empezar a coser.



## Enhebrado de las agujas de la puntada de recubrimiento medias (D)

● Ruta de enhebrado azul

**A B** Aguja D  
**C D E**

*Nota: Levante el prensatelas para liberar los discos de tensión.*

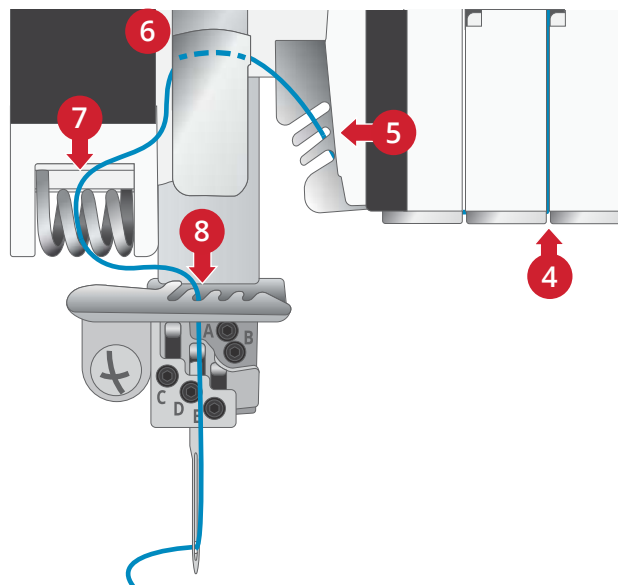
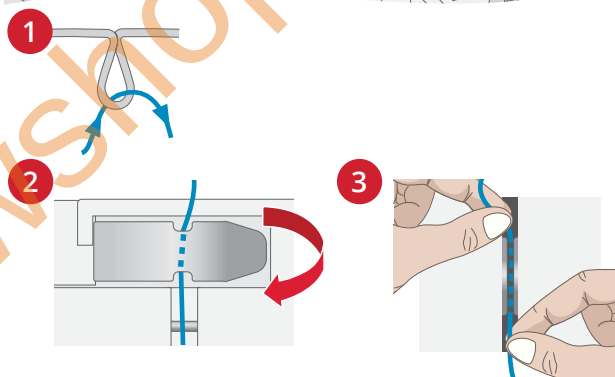
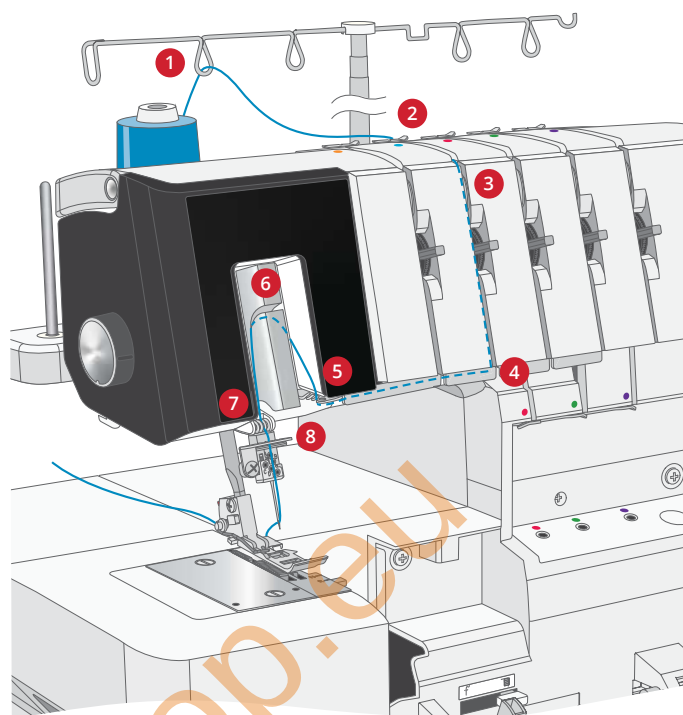
*Nota: Asegúrese de elevar el soporte de rosca telescópica a su punto más alto (la ilustración muestra un soporte de rosca "recortado").*

1. Coloque una bobina de hilo en el segundo sujeta-bobinas. Tire del hilo a través de la segunda guía del hilo izquierdo de atrás hacia adelante.
2. Deslice cuidadosamente el hilo debajo de la guía de rosca de pretensión de derecha a izquierda.
3. Tire del hilo a lo largo de la hendidura de roscado. Usando ambas manos, inserte el hilo entre los discos de tensión.
4. Tire del hilo hacia abajo a lo largo de la ranura y páselo a la izquierda siguiendo la ruta del hilo.
5. Deslice el hilo en la ranura central de la guía de hilo.
6. Continúe enroscando en la ranura del tirahilos.
7. A continuación, deslice el hilo en la segunda ranura de la siguiente guía de hilo.
8. Coloque el hilo en la segunda ranura de la guía de hilo por encima del soporte de aguja.

Enhebrar el ojo de la aguja. Utilice el enhebrador de agujas (véase [página 26](#)) para facilitar el enhebrado del ojo de la aguja. Tire unas 4" (10 cm) del hilo a través del ojo de la aguja hasta que cuelgue libremente.

Coloque el hilo por detrás, debajo prensatelas.

Cierre la tapa frontal y baje el prensatelas para empezar a coser.



## Enhebrado de las agujas de la puntada de recubrimiento derechas (E)

● Ruta de enhebrado roja

**A B** Aguja E  
**C D E**

*Nota: Levante el prensatelas para liberar los discos de tensión.*

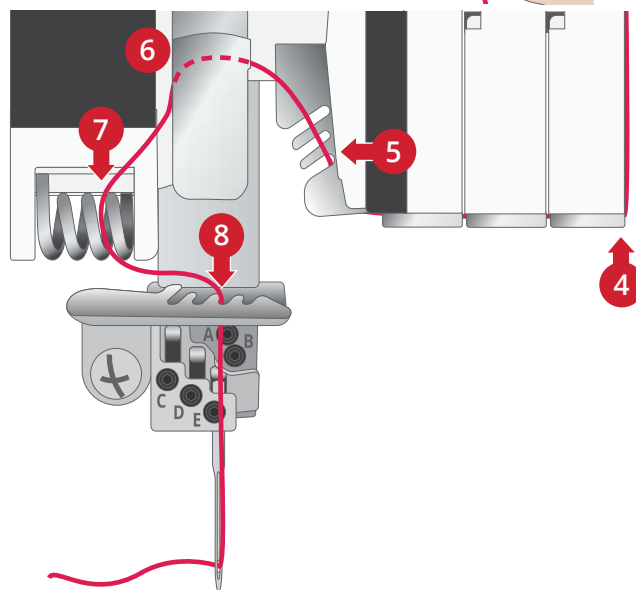
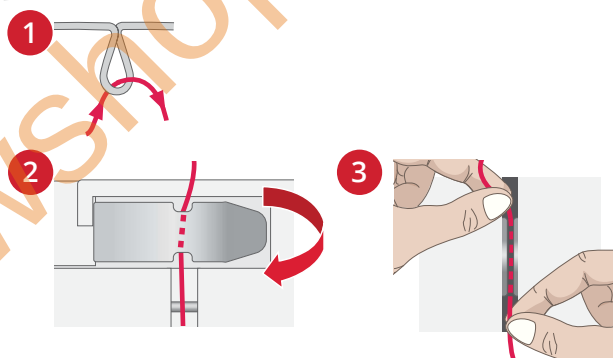
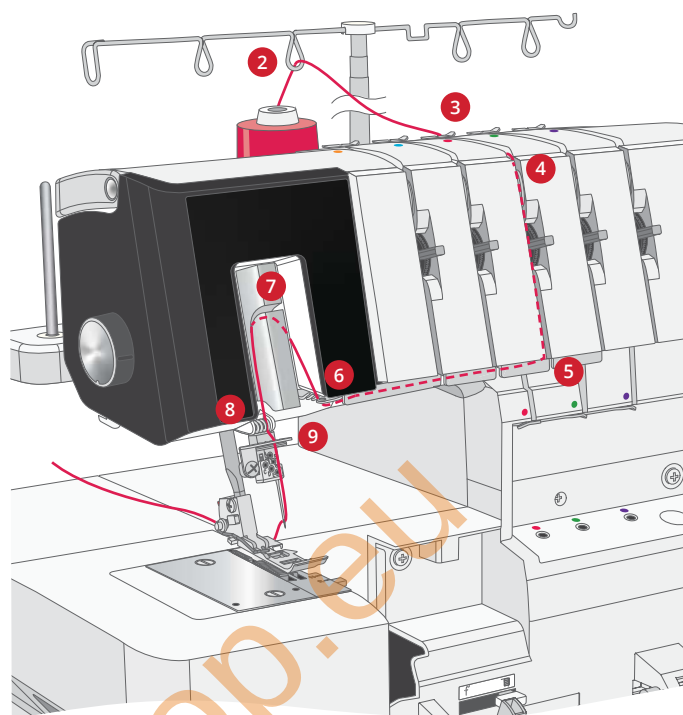
*Nota: Asegúrese de elevar el soporte de rosca telescópica a su punto más alto (la ilustración muestra un soporte de rosca "recortado").*

1. Coloque una bobina de hilo en el sujeta-bobinas del medio. Tire del hilo a través de la guía del hilo izquierdo de atrás hacia adelante.
2. Deslice cuidadosamente el hilo debajo de la guía de rosca de pretensión de derecha a izquierda.
3. Tire del hilo a lo largo de la hendidura de roscado. Usando ambas manos, inserte el hilo entre los discos de tensión.
4. Tire del hilo hacia abajo a lo largo de la ranura y páselo a la izquierda siguiendo la ruta del hilo.
5. Deslice el hilo en la ranura frontal de la guía de hilo.
6. Continúe enroscando en la ranura del tirahilos.
7. A continuación, deslice el hilo en la tercera ranura de la siguiente guía de hilo.
8. Coloque el hilo en la tercera ranura de la guía de hilo por encima del soporte de aguja.

Enhebrar el ojo de la aguja. Utilice el enhebrador de agujas (véase [página 26](#)) para facilitar el enhebrado del ojo de la aguja. Tire unas 4" (10 cm) del hilo a través del ojo de la aguja hasta que cuelgue libremente.

Coloque el hilo por detrás, debajo prensatelas.

Cierre la tapa frontal y baje el prensatelas para empezar a coser.



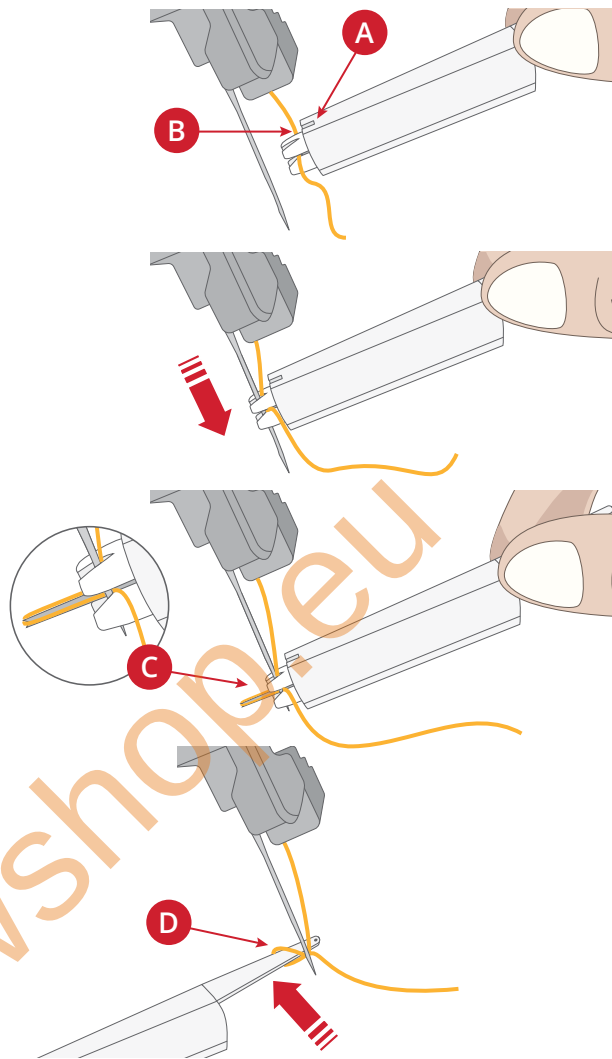
## Enhebrador de agujas

Para facilitar el enhebrado de las agujas, utilice el enhebrador de agujas que se incluye con los accesorios.

Gire el volante para que las agujas estén en su posición más alta y baje el prensatelas. Asegúrese de que una de las marcas rectangulares del enhebrador de agujas apunte hacia arriba (A). Coloque el hilo de derecha a izquierda en la muesca de la punta del enhebrador de aguja (B).

Sujete el enhebrador de aguja contra la aguja. Mueva el enhebrador de la aguja hacia abajo hasta el ojo de la aguja y presione suavemente contra la aguja, lo que provoca que un pequeño pasador de metal empuje el hilo a través del ojo de la aguja y forme un bucle de hilo (C).

Utilice el enhebrador de agujas para extraer el bucle del hilo detrás de la aguja (D).



# Enhebrado de los ganchos

## Enhebrado del gancho superior



Ruta de enhebrado roja

*Nota: Levante el prensatelas para liberar los discos de tensión.*

*Nota: Asegúrese de elevar el soporte de rosca telescópica a su punto más alto (la ilustración muestra un soporte de rosca "recortado").*

*Nota: Asegúrese de que el gancho superior esté en posición alta, deslizando la palanca de posicionamiento del gancho superior a la derecha. (página 16).*

*Nota: Si se enhebran hilos especiales, como nylon lanudo, etc., consulte [página 30](#).*

1. Coloque la palanca de enhebrar/coser en posición "Enhebrar" deslizándola hacia la izquierda.

Gire el volante lentamente hacia usted hasta que haga clic y las agujas/ganchos se bloqueen en la posición de enhebrado.

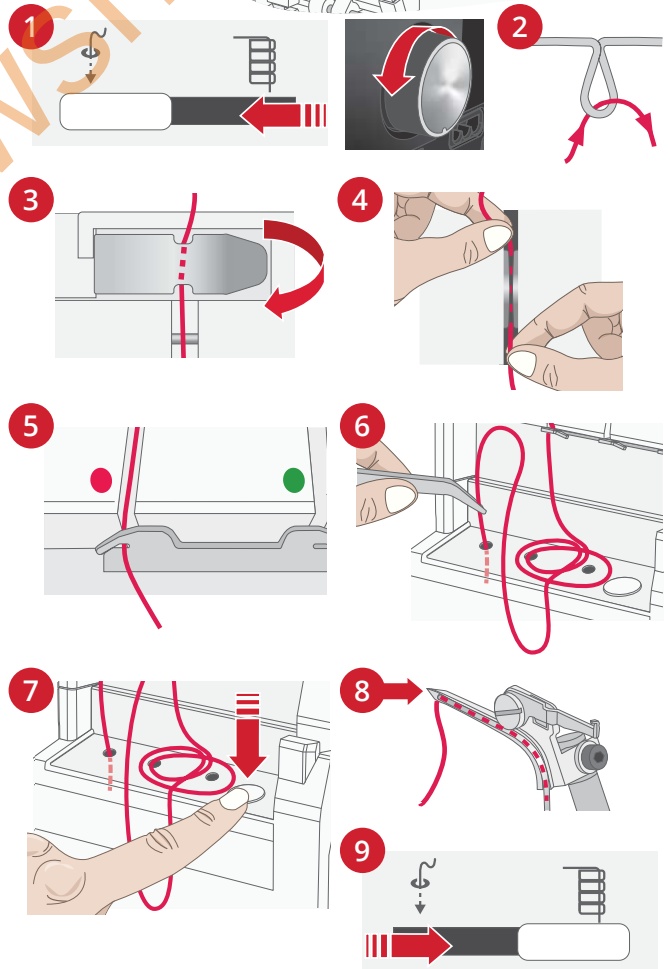
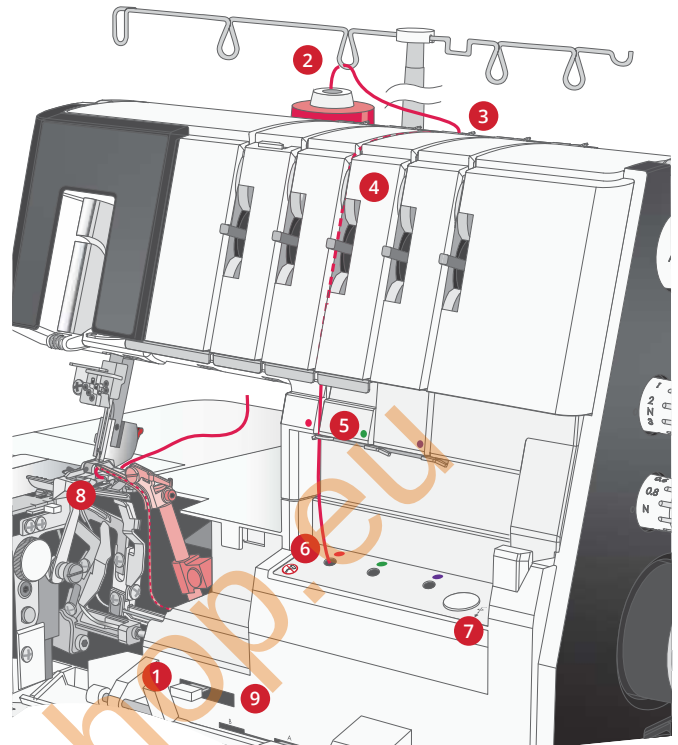
2. Coloque una bobina de hilo en el sujeta-bobinas medio. Tire del hilo a través de la guía del hilo medio de atrás hacia adelante.
3. Deslice cuidadosamente el hilo bajo la guía de hilo de la tapa superior de derecha a izquierda, como se ilustra.
4. Tire del hilo a lo largo de la hendidura de roscado. Usando ambas manos, inserte el hilo entre los discos de tensión.
5. Tire del hilo hacia abajo a lo largo de la ranura y en la guía del hilo del gancho superior.
6. Saque aproximadamente 22" (56 cm) de hilo. Asegúrese de que el hilo no se enrede alrededor de la tapa.

Utilizando las pinzas, introduzca el extremo del hilo 1" (2 cm) o más en el orificio de enhebrado del gancho superior.

*Nota: Recorte el extremo del hilo para que pueda ser insertado en el orificio de enhebrado suavemente.*

7. Presione el botón de enhebrar para enhebrar el gancho.
8. Asegúrese de que el hilo salga del agujero de la punta del gancho.  
Si el hilo no sale del agujero, siga el procedimiento del paso "6" otra vez.  
Tire 4" (10 cm) del hilo debajo del soporte del pie, y de vuelta entre el prensatelas y la cuchilla superior.
9. Coloque la palanca de enhebrar/coser en posición "Coser" deslizándola hacia la derecha.

Cierre la tapa frontal y baje el prensatelas.



## Enhebrado del gancho inferior



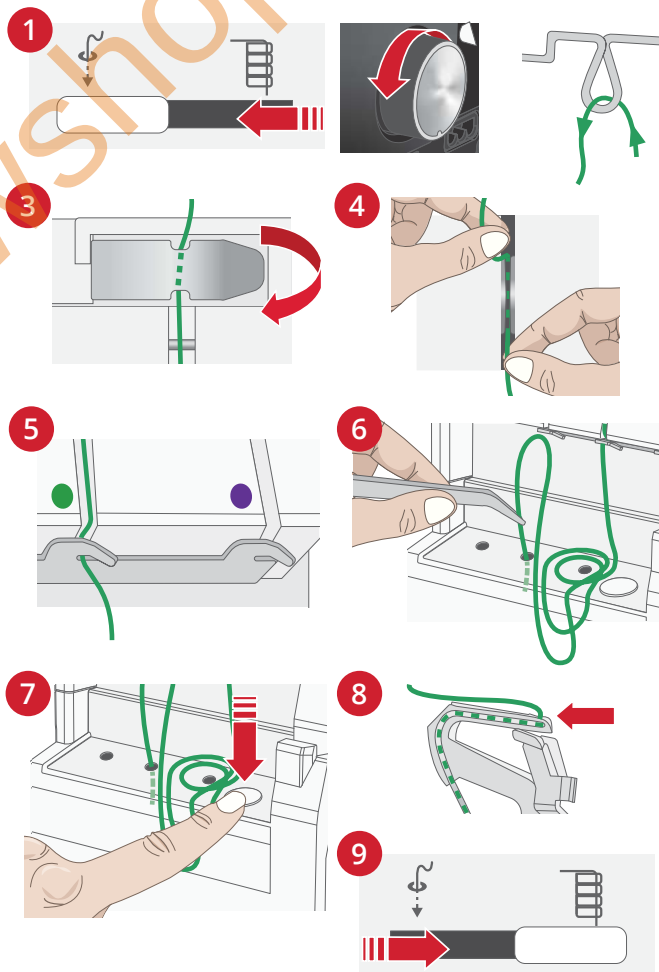
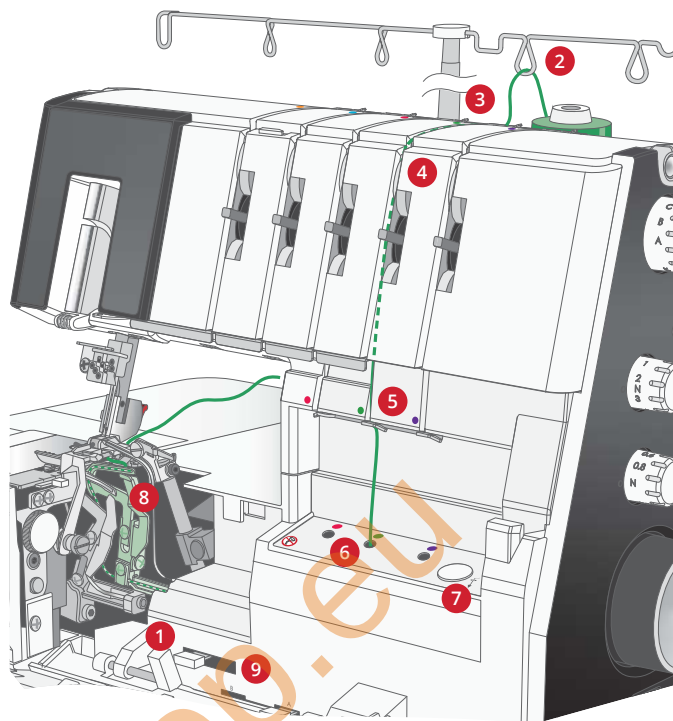
Ruta de enhebrado verde

*Nota: Asegúrese de elevar el soporte de rosca telescópica a su punto más alto (la ilustración muestra un soporte de rosca "recortado").*

*Nota: Levante el prensatelas para liberar los discos de tensión.*

*Nota: Si se enhebran hilos especiales, como nylon lanudo, etc., consulte [página 30](#).*

1. Coloque la palanca de enhebrar/coser en posición "Enhebrar" deslizándola hacia la izquierda.  
Gire el volante lentamente hacia usted hasta que haga clic y las agujas/ganchos se bloqueen en la posición de enhebrado.
2. Coloque una bobina de hilo en el segundo sujeta-bobinas derecho. Tire del hilo a través de la segunda guía de hilo derecha de atrás hacia adelante.
3. Deslice cuidadosamente el hilo bajo la guía de hilo de la tapa superior de derecha a izquierda, como se ilustra.
4. Tire del hilo a lo largo de la hendidura de roscado. Usando ambas manos, inserte el hilo entre los discos de tensión.
5. Tire del hilo hacia abajo a lo largo de la ranura y en la guía del hilo de la devanadora inferior.
6. Saque aproximadamente 22" (56 cm) de hilo. Asegúrese de que el hilo no se enrede alrededor de la tapa.  
Utilizando las pinzas, introduzca el extremo del hilo 1" (2 cm) o más en el orificio de enhebrado del gancho superior.  
*Nota: Recorte el extremo del hilo para que pueda ser insertado en el orificio de enhebrado suavemente.*
7. Presione el botón de enhebrar para enhebrar el gancho.
8. Asegúrese de que el hilo salga del agujero de la punta del gancho.  
Si el hilo no sale del agujero, siga el procedimiento del paso "6" otra vez.  
Tire 4" (10 cm) del hilo debajo del soporte del pie, y de vuelta entre el prensatelas y la cuchilla superior.
9. Coloque la palanca de enhebrar/coser en posición "Coser" deslizándola hacia la derecha.  
Cierre la tapa frontal y baje el prensatelas.



## Enhebrar el gancho de cadeneta

### Ruta de enhebrado morada

*Nota: Asegúrese de elevar el soporte de rosca telescópica a su punto más alto (la ilustración muestra un soporte de rosca "recortado").*

*Nota: Levante el prensatelas para liberar los discos de tensión.*

*Nota: Si se enhebran hilos especiales, como nylon lanudo, etc., consulte [página 30](#).*

1. Coloque la palanca de enhebrar/coser en posición "Enhebrar" deslizándola hacia la izquierda.  
Gire el volante lentamente hacia usted hasta que haga clic y las agujas/ganchos se bloqueen en la posición de enhebrado.
2. Coloque una bobina de hilo en el sujeta-bobinas derecho. Tire del hilo a través de la guía de hilo derecha de atrás hacia adelante.
3. Deslice cuidadosamente el hilo bajo la guía de hilo de la tapa superior de derecha a izquierda, como se ilustra.
4. Tire del hilo a lo largo de la hendidura de roscado. Usando ambas manos, inserte el hilo entre los discos de tensión.

5. Tire del hilo hacia abajo a lo largo de la ranura y en la guía del hilo del gancho de cadeneta.
6. Saque aproximadamente 22" (56 cm) de hilo. Asegúrese de que el hilo no se enrede alrededor de la tapa.

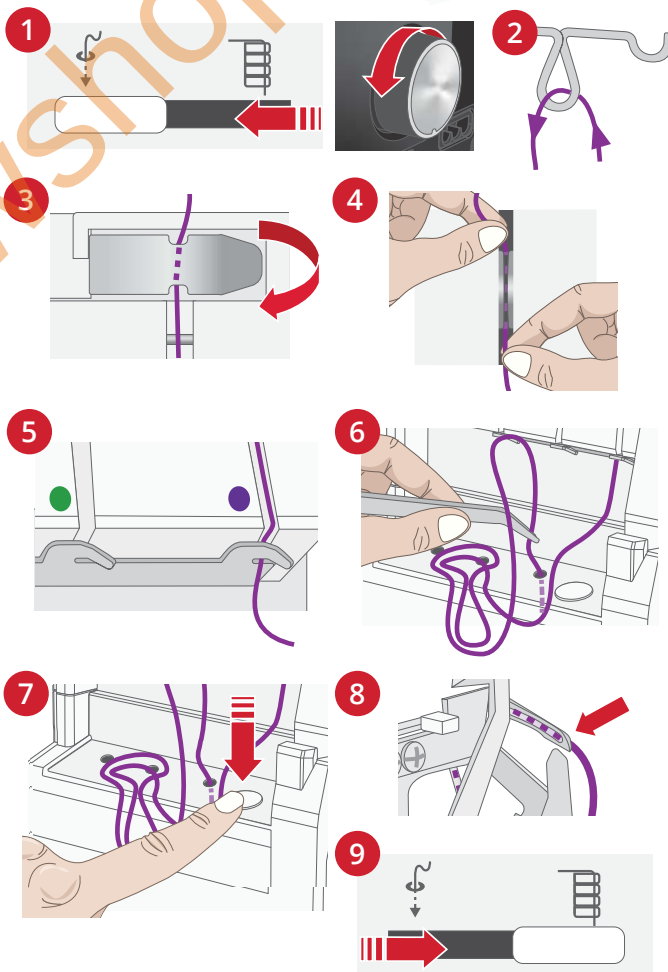
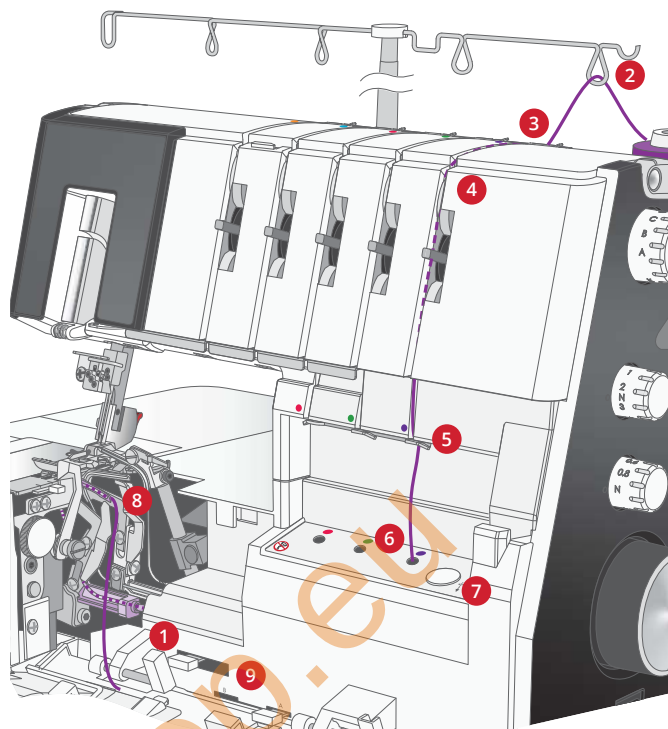
Utilizando las pinzas, introduzca el extremo del hilo 1" (2 cm) o más en el orificio de enhebrado del gancho superior.

*Nota: Recorte el extremo del hilo para que pueda ser insertado en el orificio de enhebrado suavemente.*

7. Presione el botón de enhebrar para enhebrar el gancho.
8. Asegúrese de que el hilo salga del agujero de la punta del gancho.  
Si el hilo no sale del agujero, siga el procedimiento del paso "6" otra vez.  
Tire 4" (10 cm) del hilo y colóquelo en la tapa del gancho.

9. Coloque la palanca de enhebrar/coser en posición "Coser" deslizándola hacia la izquierda.

Cierre la tapa frontal y baje el prensatelas.



## Devanado de hilos especiales

Cuando se cose con hilos especiales (como el nylon lanudo), puede ser más fácil enhebrar los ganchos utilizando el hilo de enhebrado del gancho o un hilo estándar de overlock.

### *Antes de enhebrar:*

*Nota: Levante el prensatelas para liberar los discos de tensión.*

Coloque la palanca de enhebrar/coser en posición "Enhebrar" deslizando hacia la izquierda.

Gire el volante lentamente hacia usted hasta que haga clic y las agujas/ganchos se bloqueen en la posición de enhebrado.

Enhebre los hilos de la devanadora hasta la parte frontal del agujero del gancho.

### *Una vez que los ganchos están enhebrados:*

Ajuste el interruptor de enhebrar/coser en la posición de "Coser".

Tire 4" (10 cm) del hilo debajo del soporte del pie, y de vuelta entre el prensatelas y la cuchilla superior.

Cierre la tapa frontal y baje el prensatelas.



Posición de enhebrado



Posición de costura

## Uso del gancho para enhebrado del hilo

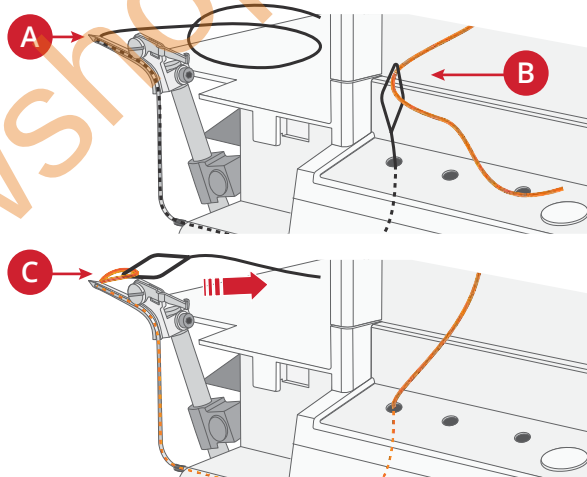
*Nota: No pulse el botón de enhebrado cuando utilice el hilo de enhebrado.*

Tome el gancho para enhebrado del hilo y empuje el extremo recto (no el extremo de bucle) a través del agujero del gancho hasta que salga del agujero de la punta del gancho(A).

Pase aproximadamente 2" (5 cm) de hilo a través del bucle del gancho para enhebrado del hilo (B).

Tire con cuidado del extremo del gancho para enhebrado del hilo hasta que el hilo salga del orificio de la punta del gancho(C).

Retire el hilo del gancho de enhebrado.



### Uso de un hilo estándar

Prepare 12" (30 cm) de un hilo estándar y atarlo a 2" (5 cm) del extremo del gancho para enhebrado del hilo como se muestra (A).

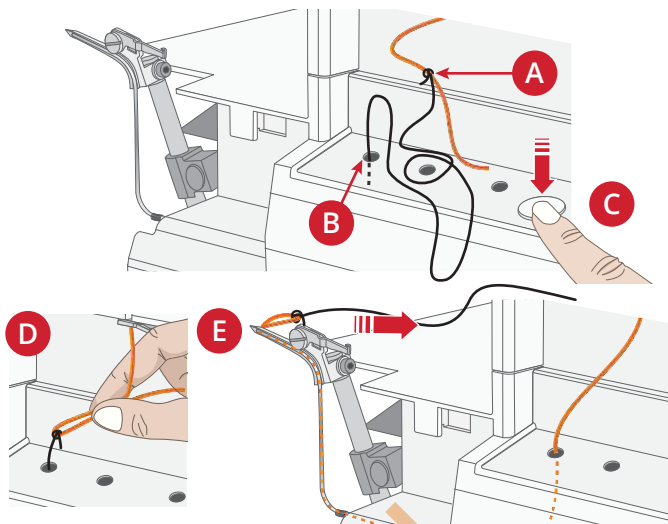
*Nota: Al atar el hilo estándar al gancho del hilo, haga un nudo lo más pequeño posible y corte cualquier hilo estándar sobrante.*

Utilizando las pinzas, inserte el extremo del hilo 1" (2 cm) o más en el orificio del gancho para enhebrado del hilo (B).

Pulse el botón de enhebrar para enhebrar el gancho.

Asegúrese de que el hilo salga del agujero de la punta del gancho. Tire con cuidado del hilo estándar hasta que el nudo esté a punto de entrar en el agujero del gancho de enhebrado.

A continuación, doble el extremo suelto del hilo especial como se ilustra (D). Continúe tirando del hilo estándar hasta que el hilo especial sea arrastrado por el canal de enhebrado y pase por el agujero de la punta del gancho (E).



## 4 Puntadas y técnicas de costura

### Vista general de las puntadas

Los ajustes que se muestran en la descripción general de las puntadas son nuestras recomendaciones en condiciones normales. La tensión correcta se ajusta automáticamente cuando se utiliza la perilla de selección de puntada. Puede ser necesario ajustar la configuración de acuerdo con la puntada, el tipo de tejido y el hilo que está usando. Para obtener mejores resultados, realice ajustes en pequeños pasos de no más de medio número a la vez. Compruebe siempre la puntada en una muestra de la tela antes de coser el proyecto.

Se obtienen diferentes puntadas combinando la perilla de selección de puntada con diferentes posiciones de la aguja, métodos de enhebrado y el uso del convertidor de 2 hilos.

El avance diferencial debe ajustarse a 1,0 para la costura overlock en tejido normal. Para ajustar el avance diferencial, gire la perilla.

### Explicación de iconos



Selector de puntada



Posición de la aguja

N/R

Configuración de la palanca de la barra de la aguja



Convertidor a 2 hilos



Largo de la puntada



Ancho de corte

A/B

Configuración A o B  
Posición para la cuchilla superior/gancho superior y uso de la tapa de la cuchilla A o la tabla de puntadas de recubrimiento B



Ruta de enhebrado  
Los puntos de color indican qué rutas de enhebrado se utilizarán

### Puntada de seguridad de 5 hilos, ancha

Para unir con puntadas reforzadas y sobrehilar en un solo paso. Una costura de puntada de cadeneta duradera con borde overlock, para coser prendas, crear colchas y otros proyectos.

Adecuado para todos los tejidos.

|   |  |   |      |     |     |     |   |     |  |
|---|--|---|------|-----|-----|-----|---|-----|--|
| 1 |  |   |      |     |     | N/R |   | A/B |  |
|   |  | B | D, A | 2.5 | 6.0 | N   | — | A   |  |

### Puntada de seguridad de 5 hilos, estrecha

Para unir con puntadas reforzadas y sobrehilar en un solo paso. Una costura de puntada de cadeneta duradera con borde overlock, para coser prendas, crear colchas y otros proyectos.

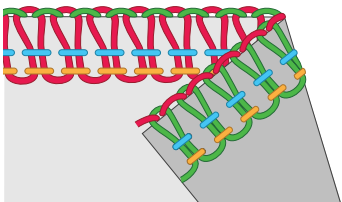
Adecuado para todos los tejidos.

|   |  |   |      |     |     |     |   |     |  |
|---|--|---|------|-----|-----|-----|---|-----|--|
| 2 |  |   |      |     |     | N/R |   | A/B |  |
|   |  | H | D, B | 2.5 | 6.5 | N   | — | A   |  |

## Overlock de 4 hilos

Para todo tipo de costuras que necesitan elasticidad u holgura, como bordes de cuellos, costuras laterales, mangas, etc. Se pueden realizar técnicas especiales con una puntada Overlock de cuatro hilos como fruncir, aplicar ribetes con el soporte para ribeteado opcional y elásticos con el soporte elástico opcional.

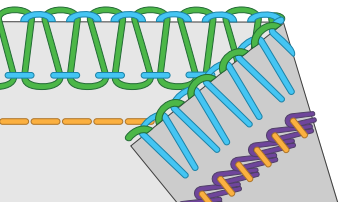
Adecuado para todos los tejidos.

|   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |     |                                                                                     |     |                                                                                     |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 |  |  |  |  |  | N/R |  | A/B |  |
|   |                                                                                   | A                                                                                 | A, B                                                                              | 2.5                                                                               | 6.5                                                                               | N   | —                                                                                   | A   |  |

## Puntada de seguridad de 4 hilos, ancha

Para unir con puntadas reforzadas y sobre hilar en un solo paso.

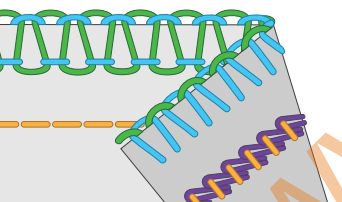
Adecuado para todos los tejidos.

|   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |     |                                                                                     |     |                                                                                     |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 4 |  |  |  |  |  | N/R |  | A/B |  |
|   |                                                                                   | I                                                                                 | D, A                                                                              | 2.5                                                                               | 6.0                                                                               | N   | Sí                                                                                  | A   |  |

## Puntada de seguridad de 4 hilos, estrecha

Para unir con puntadas reforzadas y sobre hilar en un solo paso.

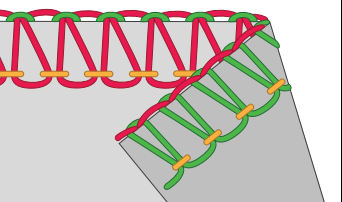
Adecuado para todos los tejidos.

|   |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |     |                                                                                       |     |                                                                                       |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 |  |  |  |  |  | N/R |  | A/B |  |
|   |                                                                                     | I                                                                                   | D, B                                                                                | 2.5                                                                                 | 6.5                                                                                 | N   | Sí                                                                                    | A   |  |

## Overlock de 3 hilos, ancha

Para coser dos capas de tela elástica o sobre hilar una sola capa de tela ligera a mediana. Utilice hilos más gruesos en los ganchos para crear trenzas decorativas. (Mantenga la mano detrás del prensatelas y tire lenta y suavemente de la cadena de hilo mientras cose, tratando de mantener la misma tensión que ha ejercido al coser la tela.)

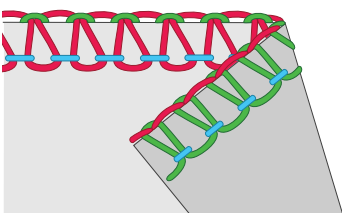
Adecuado para todos los tejidos.

|   |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |     |                                                                                       |     |                                                                                       |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 6 |  |  |  |  |  | N/R |  | A/B |  |
|   |                                                                                     | B                                                                                   | A                                                                                   | 2.0                                                                                 | 6.0                                                                                 | N   | —                                                                                     | A   |  |

## Overlock de 3 hilos, estrecha

Para coser dos capas de tela elástica o sobrehilar una sola capa de tela ligera. Popular para crear pliegues decorativos. Use hilos decorativos en los ganchos y un hilo común en la aguja. Utilice colores distintos en los ganchos para obtener un efecto interesante.

Adecuado para todos los tejidos.

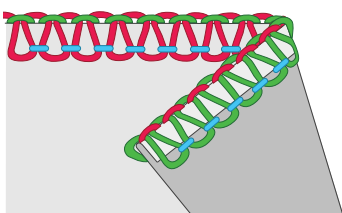
|   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 7 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   |                                                                                   | H                                                                                 | B                                                                                 | 2.5                                                                               | 6.5                                                                               | N                                                                                  | —                                                                                   | A                                                                                   |  |

## Doblado estrecho de 3 hilos

Para ribetear telas ligeras. Permite un bonito acabado en fruncidos de almohadas, servilletas y bufandas de seda. Enhebre el gancho superior con un hilo decorativo, como el rayón de 40 para lograr un hermoso borde de festón. Obtenga más información en [página 41](#).

Adecuado para tejidos ligeros y de peso medio y para tejidos de punto ligeros y de peso medio.

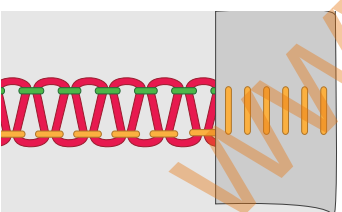
*Nota: No se recomienda para tejidos pesados o tejidos elásticos pesados.*

|   |                                                                                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |
|---|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 8 |  |  |  |  |  |  |  |  |   |
|   |                                                                                    | H                                                                                 | B                                                                                 | 1.5                                                                               | 6.5                                                                               | R                                                                                  | —                                                                                   | A                                                                                   |  |

## Remallado de 3 hilos, ancha

Para coser tejidos elásticos con efecto decorativo, bien con el lado de remallado o con el lado de la puntada de cierre. Cree diversos efectos al enhebrar el gancho superior con hilo decorativo. Obtenga más información en [página 42](#).

Adecuado para todos los tejidos.

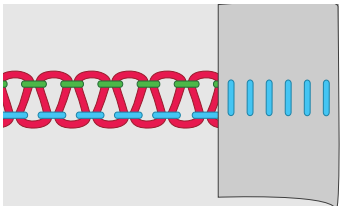
|   |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 9 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   |                                                                                     | F                                                                                   | A                                                                                   | 2.0                                                                                 | 6.5                                                                                 | N                                                                                    | —                                                                                     | A                                                                                     |  |

## Remallado de 3 hilos, estrecha

Para coser tejidos elásticos con efecto decorativo, bien con el lado de remallado o con el lado de la puntada de cierre. Cree diversos efectos al enhebrar el gancho superior con hilo decorativo. Obtenga más información en [página 42](#).

Adecuada para tejidos finos y medios.

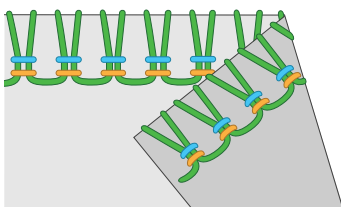
*Nota: No se recomienda para tejidos elásticos gruesos.*

|    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 10 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|    |                                                                                   | F                                                                                 | B                                                                                 | 2.0                                                                               | 6.5                                                                               | N                                                                                  | —                                                                                   | A                                                                                   |  |

## Overlock de 3 hilos elástico

Para coser tejidos extra elásticos. Añada más elasticidad utilizando un hilo de tipo elástico en el gancho inferior. Cambie la tensión del hilo en consecuencia.

*Nota: No se recomienda para telas tejidas.*

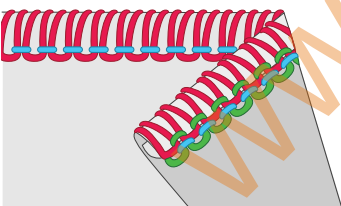
|    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 11 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|    |                                                                                   | G                                                                                 | A, B                                                                              | 2.5                                                                               | 6.0                                                                               | N                                                                                  | Sí                                                                                  | A                                                                                   |  |

## Dobladillo enrollado de 3 hilos

Para ribetear telas ligeras. Permite un bonito acabado en fruncidos de almohadas, servilletas y bufandas de seda. Para obtener un dobladillo enrollado bonito, enhebre el gancho superior con un hilo decorativo y la aguja y el gancho inferior con un hilo regular ligero. Obtenga más información en [página 41](#).

Adecuado para tejidos de peso ligero y medio y tejidos de elásticos ligeros y medios.

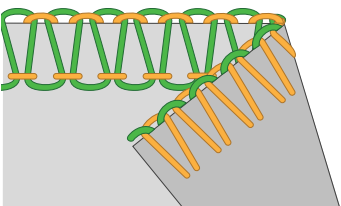
*Nota: No se recomienda para tejidos pesados o tejidos elásticos pesados.*

|    |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 12 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|    |                                                                                     | C                                                                                   | B                                                                                   | 1.3                                                                                 | 6.0                                                                                 | R                                                                                    | —                                                                                     | A                                                                                     |  |

## Overlock de 2 hilos, ancha

Para ribetear una sola capa de tejidos, de finos a medianos.

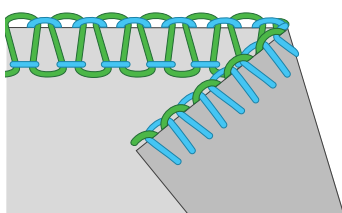
*Nota: No se recomienda para tejidos gruesos.*

|    |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 13 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|    |                                                                                     | E                                                                                   | A                                                                                   | 2.0                                                                                 | 6.5                                                                                 | N                                                                                    | Sí                                                                                    | A                                                                                     |  |

## Overlock de 2 hilos, estrecha

Para ribetear una sola capa de tejidos, de finos a medianos.

*Nota: No se recomienda para tejidos gruesos.*

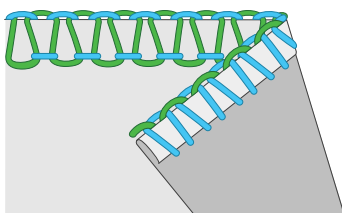
|    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |     |                                                                                     |     |                                                                                     |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 14 |  |  |  |  |  | N/R |  | A/B |  |
|    |                                                                                   | E                                                                                 | B                                                                                 | 2.0                                                                               | 6.5                                                                               | N   | Sí                                                                                  | A   |  |

## Dobladillo estrecho de 2 hilos

Se usa para orillar telas ligeras. Obtenga más información en [página 41](#).

Solo para tejidos ligeros muy suaves.

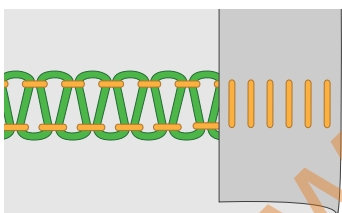
*Nota: No se recomienda para tejidos gruesos o tejidos elásticos de peso medio a grueso.*

|    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |     |                                                                                     |     |                                                                                     |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 15 |  |  |  |  |  | N/R |  | A/B |  |
|    |                                                                                   | K                                                                                 | B                                                                                 | 1.5                                                                               | 6.5                                                                               | R   | Sí                                                                                  | A   |  |

## Remallado de 2 hilos, ancha

Para coser tejidos elásticos con efecto decorativo, bien con el lado de remallado o con el lado de la puntada de cierre. Cree diversos efectos al enhebrar el gancho inferior con hilo decorativo. Obtenga más información en [página 42](#).

Adecuado para todos los tejidos.

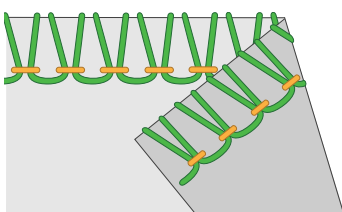
|    |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |     |                                                                                       |     |                                                                                       |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 16 |  |  |  |  |  | N/R |  | A/B |  |
|    |                                                                                     | E                                                                                   | A                                                                                   | 2.0                                                                                 | 6.5                                                                                 | N   | Sí                                                                                    | A   |  |

## Overlock de 2 hilos envuelta, ancha

Para coser dos capas de tejidos elásticos juntos. Añada más elasticidad utilizando un hilo de tipo elástico en el gancho inferior. Cambie la tensión del hilo en consecuencia.

Adecuado para tejidos elásticos medios y gruesos.

*Nota: No se recomienda para tejidos ligeros, medianos o gruesos ni para telas ligeramente elásticas.*

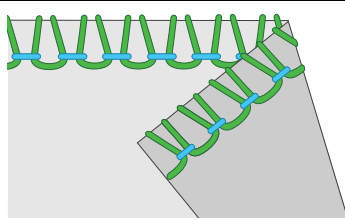
|    |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |     |                                                                                       |     |                                                                                       |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 17 |  |  |  |  |  | N/R |  | A/B |  |
|    |                                                                                     | G                                                                                   | A                                                                                   | 2.5                                                                                 | 6.0                                                                                 | N   | Sí                                                                                    | A   |  |

## Overlock de 2 hilos envuelta, estrecha

Para coser dos capas de tejidos elásticos juntos. Añada más elasticidad utilizando un hilo de tipo elástico en el gancho inferior. Cambie la tensión del hilo en consecuencia.

Adecuado para tejidos elásticos medios y gruesos.

*Nota: No se recomienda para tejidos ligeros, medianos o gruesos ni para telas ligeramente elásticas.*

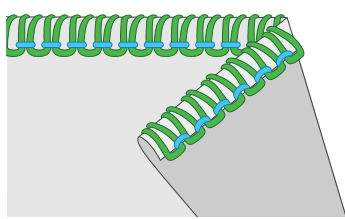
|    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |     |                                                                                     |     |                                                                                     |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 18 |  |  |  |  | N/R |  | A/B |  |
|    |                                                                                   | D                                                                                 | B                                                                                 | 2.0                                                                               | 6.5 | N                                                                                   | Sí  | A                                                                                   |

## Dobladillo enrollado de 2 hilos

Para ribetear telas ligeras. Permite un bonito acabado en fruncidos de almohadas, servilletas y bufandas de seda. Enhebre el gancho inferior con un hilo decorativo, como el rayón de 40 para lograr un hermoso borde de festón. Obtenga más información en [página 41](#).

Adecuado para tejidos ligeros muy suaves y flexibles y tejidos de punto ligeros.

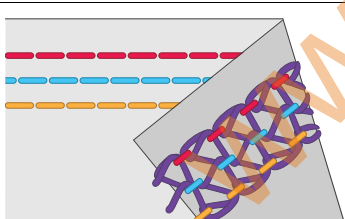
*Nota: No se recomienda para tejidos pesados o tejidos elásticos pesados.*

|    |                                                                                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |     |                                                                                     |     |                                                                                     |
|----|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 19 |  |  |  |  | N/R |  | A/B |  |
|    |                                                                                    | B                                                                                 | B                                                                                 | 1.5                                                                               | 6.0 | R                                                                                   | Sí  | A                                                                                   |

## Recubrimiento, triple

Para dobladillos en tejidos elásticos y para efectos decorativos en todos los tipos de tejidos. Utilice hilo decorativo en el gancho para pespuntos decorativos. Obtenga más información en [página 43](#).

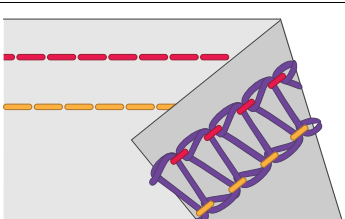
Adecuado para todos los tejidos.

|    |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |     |                                                                                       |     |                                                                                       |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 20 |  |  |  |  | N/R |  | A/B |  |
|    |                                                                                     | J                                                                                   | C, D, E                                                                             | 3.0                                                                                 | —   | R                                                                                     | —   | B                                                                                     |

## Recubrimiento, ancho

Para dobladillos en tejidos elásticos y para efectos decorativos en todos los tipos de tejidos. Utilice hilo decorativo en el gancho para pespuntos decorativos. Obtenga más información en [página 43](#).

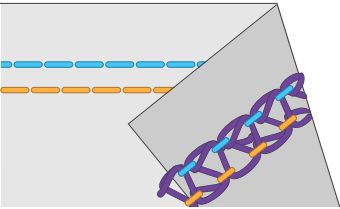
Adecuado para todos los tejidos.

|    |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |     |                                                                                       |     |                                                                                       |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 21 |  |  |  |  | N/R |  | A/B |  |
|    |                                                                                     | J                                                                                   | C, E                                                                                | 3.0                                                                                 | —   | R                                                                                     | —   | B                                                                                     |

## Recubrimiento, estrecho

Para dobladillos en tejidos elásticos y para efectos decorativos en todos los tipos de tejidos. Utilice hilo decorativo en el gancho para pespuntos decorativos. Obtenga más información en [página 43](#).

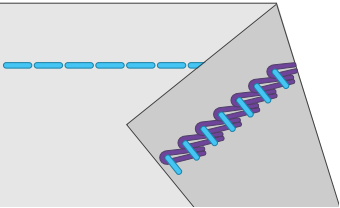
Adecuado para todos los tejidos.

|    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |     |                                                                                     |     |                                                                                     |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 22 |  |  |  |  |  | N/R |  | A/B |  |
|    |                                                                                   | J                                                                                 | C, D                                                                              | 2.5                                                                               | —                                                                                 | R   | —                                                                                   | B   |  |

## Puntada de cadeneta

Para la construcción y dobladillado. Hilvane con facilidad, ya que es una puntada que se retira fácilmente. Utilice hilo decorativo en el gancho para pespuntos decorativos. Obtenga más información en [página 44](#).

Adecuado para todos los tejidos.

|    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |     |                                                                                     |     |                                                                                     |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 23 |  |  |  |  |  | N/R |  | A/B |  |
|    |                                                                                   | D                                                                                 | D                                                                                 | 2.5                                                                               | —                                                                                 | R   | —                                                                                   | B   |  |

## Comenzar a coser

*Sugerencia: Algunos tejidos tienen un exceso de tinte, que puede desteñir otros tejidos o también en su máquina. Este tinte puede ser muy difícil o imposible de eliminar. El muletón y la tela vaquera, especialmente en color rojo y azul, suelen tener un exceso de tinte. Si piensa que el tejido o la prenda confeccionada contiene un exceso de tinte, lávelo antes de coserlo para evitar que destiñan.*

Cuando la máquina esté totalmente enhebrada, cierre la tapa y coloque todos los hilos en la placa de agujas y ligeramente hacia la izquierda debajo del prensatelas.

Asegúrese de que la cuchilla superior se mueva correctamente contra la cuchilla estacionaria girando el volante de forma manual lentamente hacia usted. Si la hoja de la cuchilla superior no se mueve correctamente, compruebe si hay algún trozo de tela o residuo atascado entre las hojas.

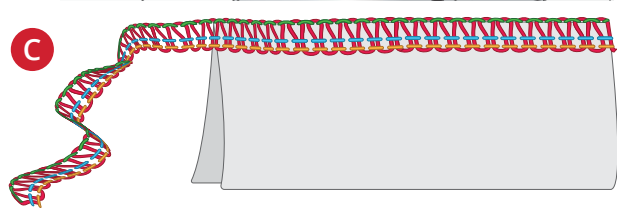
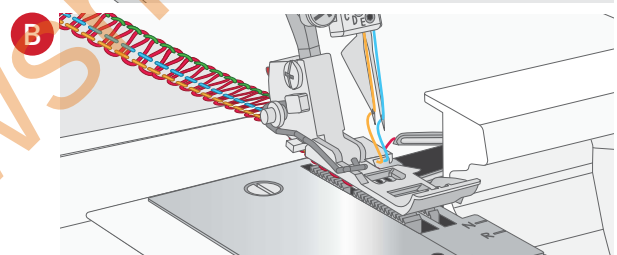
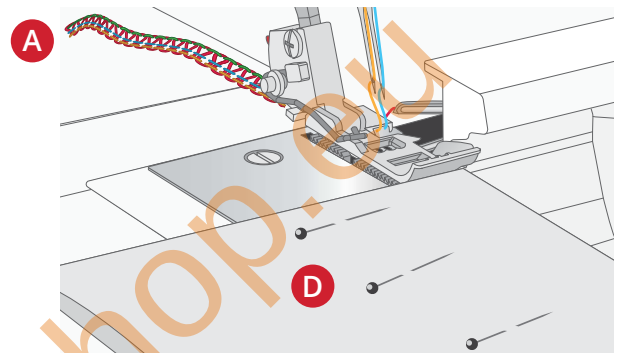
Sujete los hilos y aplique una ligera tensión.

Gire el volante hacia usted 2 o 3 vueltas completas para comenzar a coser. Compruebe que todos los hilos estén devanados en torno a la barra de la aguja de la placa de agujas. Si los hilos no están devanados en torno a la barra, asegúrese de que cada hilo esté enhebrado correctamente.

- A. Continúe sujetando el porta-hilos mientras presiona el pedal. Cosa hasta que la cadena alcance las 2"-3" (5-8cm) de longitud.

Coloque tela debajo de la parte delantera del prensatelas y cosa una muestra de prueba. Guíe la tela ligeramente con la mano izquierda mientras cose. No tire de la tela o podría desviar la aguja y romperla.

- B. Cuando llegue al final de la tela, continúe cosiendo mientras tira de la tela suavemente hacia atrás y hacia la izquierda. Esto se llama "desencadenar". Se evita así que se deshagan las puntadas y se prepara para la siguiente costura.
- C. Corte los hilos con el cortador de hilos, dejando una cadena de hilos de aproximadamente 2"-3" (5-8cm) de largo en el extremo del tejido. Tire de los hilos por alrededor del corta-hilos desde atrás, hacia usted.



## Colocación de alfileres

Inserte alfileres a la izquierda del prensatelas (D). Los alfileres se pueden extraer fácilmente y están alejados de las cuchillas.

*Nota: Coser sobre los alfileres dañará y podrá destruir el borde de las cuchillas.*

## Fijación del porta-hilos

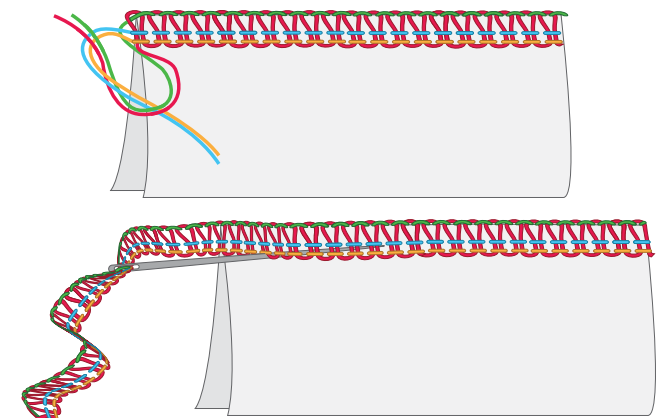
### Haga un nudo

Para evitar que la cadena de hilos se enrede, separe y ate los extremos de los hilos.

### Use una aguja de coser

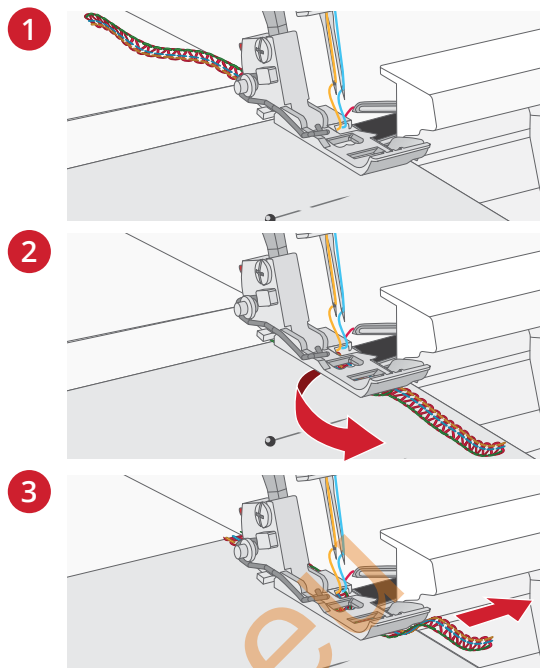
Enhebre la cadena en una aguja de coser a mano de ojo grande.

Inserte la aguja en el extremo de la costura y tire de la cadena hacia dentro de la costura para fijar los hilos.



### Utilice la máquina al inicio de una costura

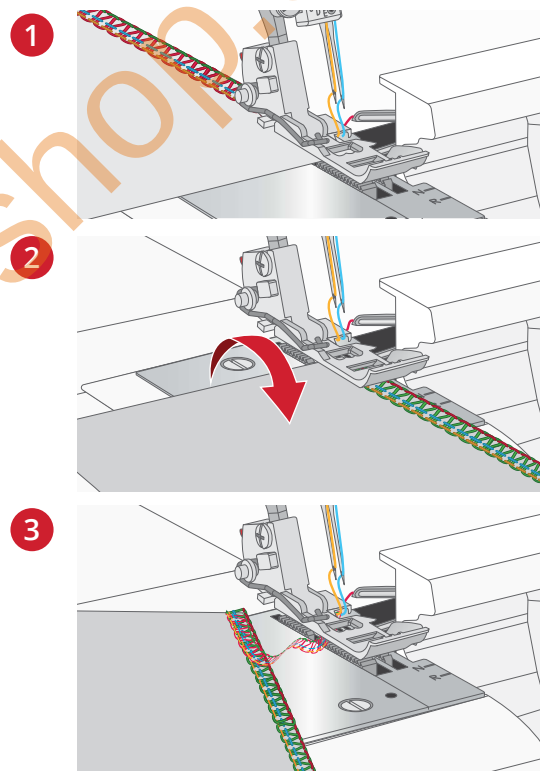
1. Antes de colocar la tela en la máquina, coser una cadena de rosca de aproximadamente 2"-3" (5-8cm) de largo.  
Coloque su tela delante del prensatelas. Cosa algunos puntos y deténgase.
2. Levanta el prensatelas y lleve la cadena de hilo a la izquierda alrededor y debajo del prensatelas.  
Coloque la cadena de hilo entre el prensatelas y la cuchilla superior, manteniéndolo en posición mientras baja el prensatelas para coser.
3. Después de coser aproximadamente 1" (2,5 cm), mueva la cadena a la derecha y debajo de la cuchilla superior, cortando la cadena mientras cose.



### Utilice la máquina al final de una costura

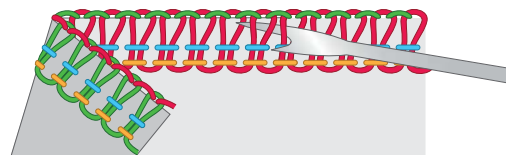
1. Cosa una puntada en el extremo de la costura.  
Levante la aguja y el prensatelas, y tire suavemente de los hilos del dedo de puntada.
2. Dé la vuelta a la tela para que la parte inferior esté hacia arriba.
3. Cosa aproximadamente 1" (2,5 cm) sobre la costura y el ángulo de la tela.

*Nota: No para puntadas con recubrimientos, véase [página 43](#).*



### Corte de las costuras abiertas

Corte el hilo del gancho superior con un descosedor (no incluido con la máquina) para cortar las costuras.



## Coser un dobladillo enrollado

La puntada de dobladillo enrollado es adecuada para tejidos ligeros como el lino o el algodón, gasa, organdí, crepe, etc. El dobladillo enrollado se logra al ajustar la tensión del hilo para lograr que el borde del tejido se enrolle por debajo del mismo durante el remallado. Ajuste la tensión del hilo para cambiar el nivel de enrollado. Para coser el borde enrollado necesita configurar la palanca de la barra de la aguja en la posición "R".

*Sugerencia: Para obtener un dobladillo enrollado bonito, enhebre el gancho superior con un hilo decorativo y la aguja y el gancho inferior con un hilo regular ligero.*

### Dobladillo enrollado de 2 hilos

Seleccione la puntada para dobladillos enrollados de 2 hilos.

Introduzca el convertidor a Overlock de 2 hilos (véase [página 15](#)).

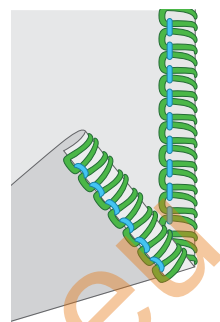
Use el hilo de la aguja derecha y el hilo de la devanadora inferior.

Mueva la palanca de la barra de la aguja a la posición "R" (véase [página 16](#)).

Ajuste la longitud de puntada en 1.5 para una costura fina.

Realice una cadena de costura y pruebe coser sobre una muestra de la tela antes de coser el proyecto. Sujete la cadena de costura al comenzar a coser para evitar que se enrolle.

*Sugerencia: Use hilo de 40 pesos en el looper para una buena costura.*



*Dobladillo enrollado de 2 hilos*

### Dobladillo enrollado de 3 hilos/dobladillo estrecho

Una variante del dobladillo enrollado es el dobladillo estrecho. Debido a la diferente tensión del hilo, las costuras obtienen una apariencia y densidad diferentes.

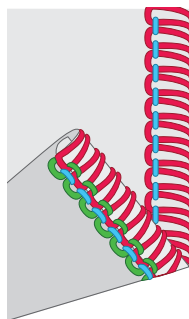
Seleccione la puntada de dobladillo enrollado de 3 hilos o la puntada de dobladillo estrecho de 3 hilos.

Use el hilo de la aguja derecha y el hilo de las devanadoras superior e inferior.

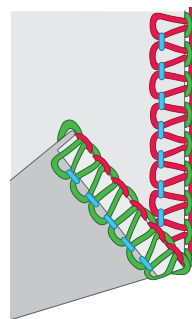
Mueva la palanca de la barra de la aguja a la posición "R" (véase [página 16](#)).

Ajuste la longitud de puntada en "1.3-1.5" para una costura fina.

Realice una cadena de costura y pruebe coser sobre una muestra de la tela antes de coser el proyecto. Sujete la cadena de costura al comenzar a coser para evitar que se enrolle.



*Dobladillo enrollado de 3 hilos*



*Dobladillo estrecho de 3 hilos*

## Coser Overlock triple

Una puntada de Overlock triple se logra al ajustar la tensión de la puntada Overlock de 3 hilos, coser y apartar la tela para allanar la puntada. Las tensiones se deben ajustar correctamente para que el tejido quede liso de forma adecuada.

La puntada Overlock triple se puede utilizar tanto como elemento decorativo, al coser dos piezas juntas (puntada Overlock triple estándar), o como decoración sobre una sola pieza de tela (puntada Overlock triple decorativa).

Existen dos modos de coser una puntada Overlock triple. Puede juntar el revés de ambos tejidos para darles un aspecto decorativo, o puede juntar el lado derecho para crear un cierre recto.

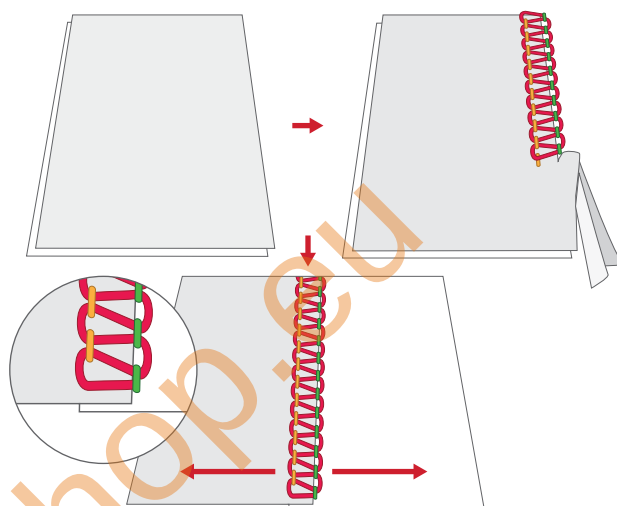
### Puntada Overlock triple estándar, ancha

Enhebre las devanadoras inferior y superior y la aguja izquierda.

Coloque los dos lados del revés de las dos piezas de tela juntas para coser una puntada decorativa en el lado derecho del proyecto.

Cósalas, recortando el exceso de tela. El hilo de la aguja formará una V en el lado inferior de la tela. El hilo de la devanadora inferior formará una línea recta en el borde de la tela.

Desdoble la tela y tire de los lados opuestos de la costura para allanar las puntadas.



### Puntada Overlock triple decorativa, ancha

Desactivación de la cuchilla superior (véase [página 15](#)). Con esta puntada no es necesario recortar la tela.

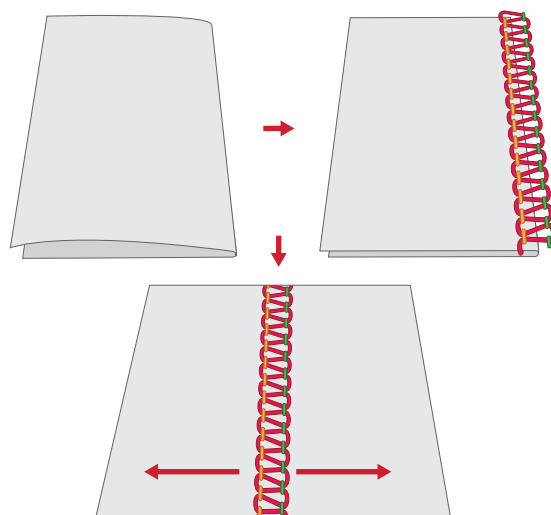
Enhebre los ganchos inferior, superior y la aguja izquierda.

Doble la pieza de tela, juntándola por el revés, para coser una puntada decorativa en el derecho del proyecto.

Coloque la tela de modo que la costura se coserá con parte de la puntada saliendo de la tela.

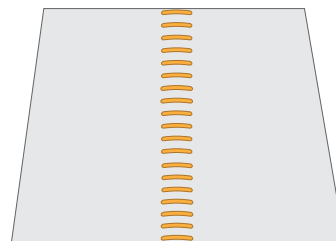
Desdoble la tela y tire de los lados opuestos de la costura para allanar las puntadas.

*Sugerencia: El hilo del gancho superior es el hilo que sobresale en la puntada Overlock triple. Coloque un hilo decorativo en el gancho superior e hilos normales en el gancho inferior y en la aguja.*



### Cierre recto

Una puntada de cierre recto se cose como una Overlock triple pero se cose al juntar el derecho de la tela. El hilo de la aguja será el hilo que sobresale para crear el cierre.



## Costura de recubrimiento

El recubrimiento puede utilizarse para cubrir, encuadernar o coser escotes y para hacer el dobladillo de la parte inferior de camisetas y trajes deportivos, etc., además de las costuras de unión planas (costura plana). El recubrimiento es el más adecuado para las telas elásticas. También se puede utilizar para los tejidos no elásticos.

*Nota: El brazo libre es adecuado para coser las piernas de los pantalones y otras áreas pequeñas como prendas de vestir de niños (véase [página 11](#)).*

### Instalación de la máquina

Desactivación de la cuchilla superior (véase [página 15](#)). Con esta puntada no es necesario recortar la tela.

Ajuste la palanca de la barra de la aguja a la posición R (véase [página 16](#)).

Si está insertada, retire la aguja A y la aguja B.

Instale las agujas C, D y/o E dependiendo del recubrimiento deseado.

Desactive el gancho superior (véase [página 16](#)).

Retire la cubierta del cortador A e instale la tabla de recubrimientos B (véase [página 12](#)). Las marcas de la tabla de recubrimientos B indican la distancia, en cm y pulgadas, de la aguja central del recubrimiento. Utilícelo como guía al colocar el borde de la tela.

Ajuste la máquina en Posición de enhebrado ([página 16](#)) y enhebre la máquina.

Coloque la máquina en Posición de costura ([página 16](#)) y cierre la cubierta frontal.

### Comenzar a coser

Levante el prensatelas.

Ponga tela debajo del prensatelas y detrás de la aguja.

Baje el prensatelas.

Pulse el pedal para comenzar a coser.

*Nota: Cuando empiece a coser desde el centro de la tela, coloque la tela en el punto de partida deseado de la costura.*

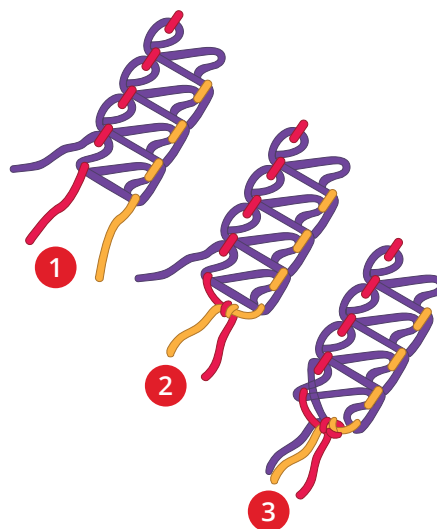
### Asegurar el extremo de costura de recubrimiento

Encadenar no es posible después de coser el recubrimiento porque hace que la costura se desenrede cuando el hilo del gancho se extrae al final de la costura. Por lo tanto, asegure el extremo de la costura de la siguiente manera.

Al coser a través del borde de la tela

1. Separe los extremos del hilo.
2. Anude los hilos de la aguja (2 o 3 hilos) primero.
3. Ata estos hilos con los hilos de los ganchos.

Corte los hilos adicionales.



Cuando la costura se detenga a mitad de camino Levante el prensatelas y gire el volante una rotación completa lejos de usted. Tire de la tela debajo y detrás del prensatelas mientras fija los extremos del hilo con el pulgar y el índice para evitar que la costura se deshaga.

Tire de los hilos de la aguja (2 o 3 hilos) en la parte inferior de la tela y anúdelos de la misma manera que se describió anteriormente.

Corte los hilos adicionales.

*Nota: Normalmente, las costuras al principio de la costura no se desenredan, pero es prudente asegurar el final de la costura siguiendo los mismos pasos que se describen cuando se cose hasta el borde de la tela.*

## Puntada de cadeneta

La puntada de cadeneta se cose con dos hilos, una aguja y un gancho. Normalmente, la máquina recorta el borde de la tela mientras se cose la costura. Sin embargo, una costura de puntada de cadena se puede colocar a la distancia deseada del borde de la tela colocando la cuchilla superior en posición B, desenganchando el gancho superior e instalando la tabla de recubrimiento B (véase [página 12](#)).



*Apague el interruptor y desenchufe la máquina.*

## Instalación de la máquina

Desactivación de la cuchilla superior (véase [página 15](#)). Con esta puntada no es necesario recortar la tela.

Si está insertada, retire la aguja A, B, C y E.

Instale la aguja D.

Desactive el gancho superior (véase [página 16](#)).

Retire la cubierta del cortador A e instale la tabla de recubrimientos B (véase [página 12](#)). Las marcas de la tabla de recubrimientos B indican la distancia, en cm y pulgadas, de la aguja central del recubrimiento. Utilícelo como guía al colocar el borde de la tela.

Ajuste la máquina en Posición de enhebrado ([página 16](#)) y enhebre la máquina.

Coloque la máquina en Posición de costura ([página 16](#)) y cierre la cubierta frontal.

## Inicio y fin de la costura

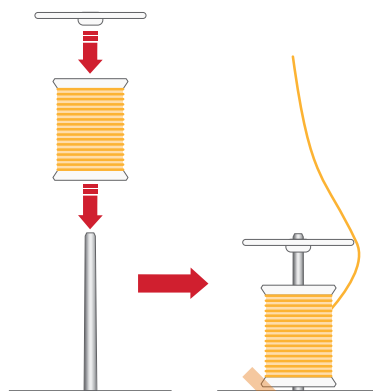
Cuando empiece a coser después de enhebrar la máquina, cosa aproximadamente 1" (2-3 cm) en un trozo de tela y encadene para hacer una cadena. Al final de la costura, tire de la tela ligeramente hacia la parte posterior de la máquina y desencadene.

## Consejos y sugerencias de costura

### Costura con hilo decorativo en los ganchos

Los hilos decorativos gruesos pueden ser un hermoso punto culminante de su proyecto de costura. Enhebrar los ganchos como se describe en la sección de enhebrado (véase [página 30](#)).

Cuando utilice hilos decorativos, retire el disco sujetabobinas y coloque los discos de sujeción como se muestra, para evitar que el hilo quede atrapado en el borde de la bobina.

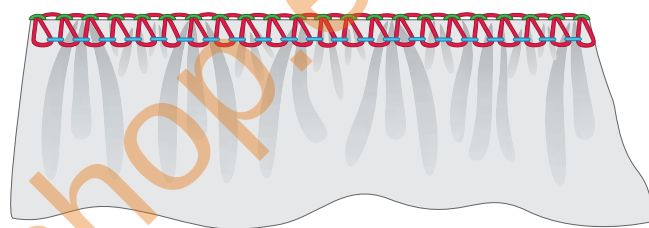


### Fruncido con el arrastre diferencial

El arrastre diferencial se puede utilizar para fruncir telas ligeras. Utilícelo para mangas, hacer fruncidos y más.

Ajuste el arrastre diferencial entre 1.5 y 2 para obtener el mejor efecto de fruncido para su proyecto. Siempre pruebe primero la costura en un trozo de tela. Consulte [página 48](#), para aprender a ajustar el arrastre diferencial.

Ajuste la longitud de puntada a 4-5 dependiendo del material de la tela.



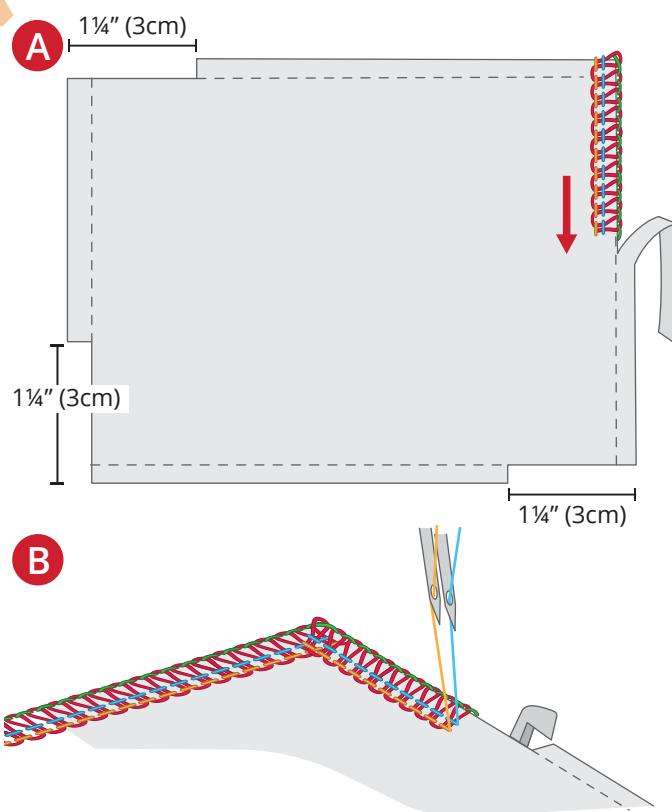
### Costura de esquinas

#### *Esquinas exteriores*

Recorte tres de las esquinas aproximadamente 1 1/4" (3cm) como se ilustra (A). Comience a coser en la esquina que no está recortada.

Pare la máquina de coser cuando llegue a una esquina. Levante la aguja y el prensatelas. Retire los hilos de la barra de la aguja. Gire la tela y alinee la línea de corte con la cuchilla superior (B).

Baje la palanca del prensatelas. Continúe cosiendo desde donde terminaron los puntos anteriores en la esquina.

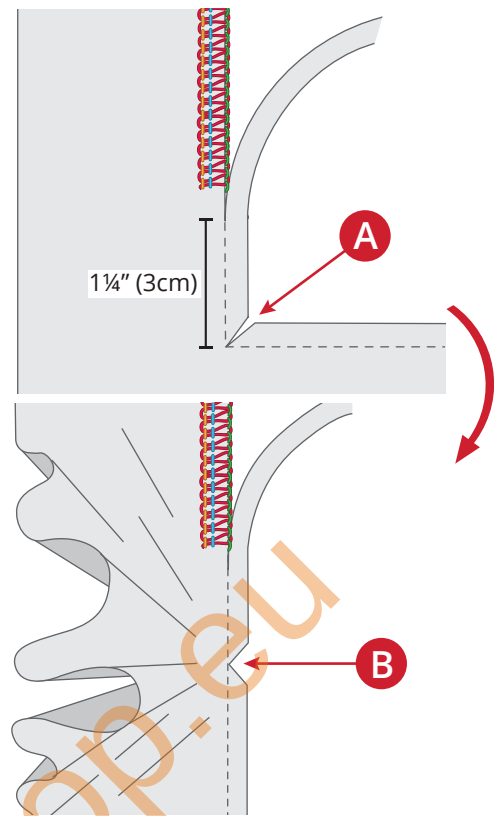


### Esquinas interiores

Corte la esquina interior como se ilustra (A). Cosa y pare aproximadamente 1¼" (3 cm) antes de la esquina interior.

Gire la tela para que las líneas de corte sean rectas (B).

Continúe cosiendo.



### Costura circular

*Nota: La costura circular sólo es adecuada para tejidos de peso medio y gruesos. También se recomienda usar entretela.*

Retire la extensión de cama plana de la máquina (página 11). Coloque la mesa de extensión. La mesa de extensión tiene 13 orificios, para acomodar el pasador de pivote que se utiliza para la costura circular. Cosa círculos con el cortador superior activado para conseguir un bonito acabado de los bordes con puntadas overlock.

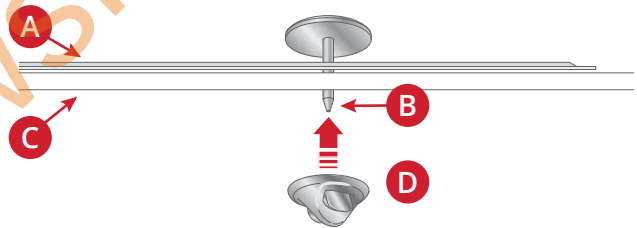
Desenganche el cortador superior para coser adornos circulares con puntadas de cubierta.

Marque un punto en la tela para designar el centro del círculo que desea coser. Coloque entretela debajo de la tela.

Perfore la tela (A) en la marca con el extremo afilado del pasador de pivote (B). Coloque el extremo del pasador en el orificio seleccionado en la mesa de extensión (C). Empuje el pasador y su placa inferior (D).

Baje el prensatelas y cosa. La tela avanzará en un círculo alrededor del pasador de pivote.

Cuando el círculo esté completo, superponga la costura aproximadamente una pulgada (2-3cm). Coloque los hilos en una aguja de coser manual de ojo grande y tire de ellos hacia el revés de la tela y asegúrelos.



## 5 Ajustes de la puntada

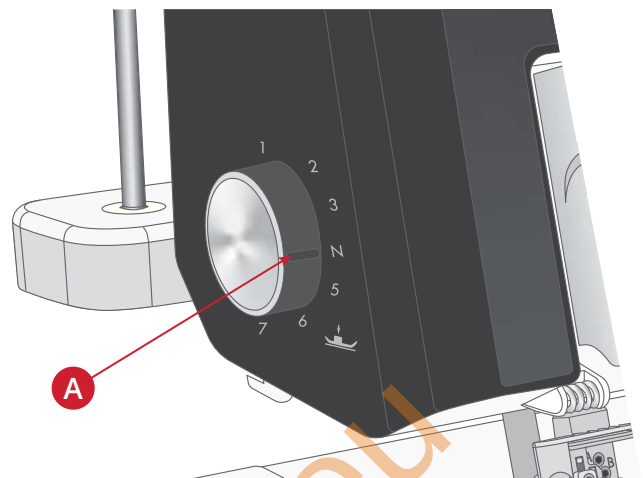
### Presión del prensatelas

La presión del prensatelas para una costura en condiciones normales debe ajustarse a "N" (A). Los ajustes pueden ser necesarios debido al tipo de tela y el peso. Aumente o reduzca la presión hasta que esté satisfecho con el resultado. Compruebe siempre la puntada en una muestra de tejido antes de coser la prenda.

**Menos presión:** Disminuya la presión girando el dial en sentido contrario a las agujas del reloj hasta un valor entre N y 1.

**Más presión:** Aumente la presión girando el dial en sentido de las agujas del reloj hasta un valor entre N y 7.

**Volver a la configuración estándar:** Gire el dial de ajuste hasta que la marca del dial se ajuste a N.



### Ajuste del ancho de puntada

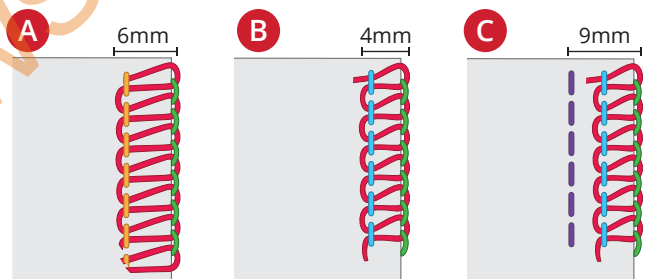
El ancho de puntada se puede aumentar o reducir al cambiar la posición de la aguja o con el dial de anchura de corte.

#### Ajuste usando la posición de la aguja

Cuando sólo se usa la aguja izquierda, o ambas agujas, el ancho de puntada es 6 mm (A).

Cuando sólo se usa la aguja derecha, el ancho de puntada es de 4 mm (B).

Cuando se utiliza la aguja de puntada de cadena, el ancho de puntada es de 9 mm (C).



### Ajuste mediante el dial de anchura de corte

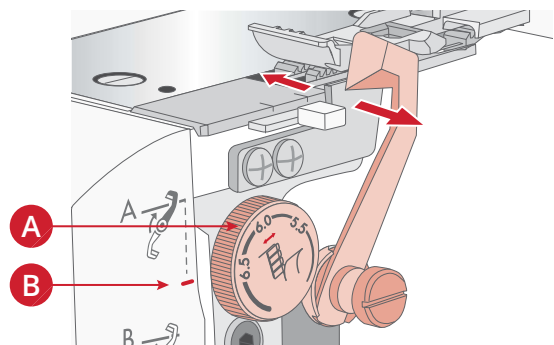
La anchura de corte se puede ajustar girando la perilla de ancho de corte (A). El valor ajustado debe coincidir con la marca de la tapa (B). Al hacerlo, la posición superior del cortador superior y el ancho de corte se pueden ajustar dentro del rango que se muestra a continuación.

Si solo se usa la aguja izquierda: 5 - 7 mm

Si solo se usa la aguja derecha: 3 - 5 mm

Cuando se usa la aguja de puntada de cadeneta: 8 - 10 mm

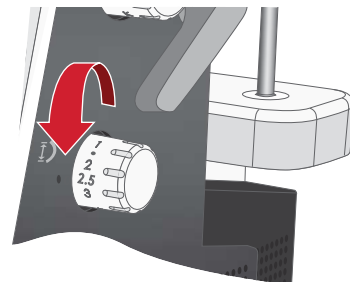
Para el ajuste estándar, el dial debe ajustarse a 6.0.



## Ajustes de la longitud de puntada

El largo de la puntada debe ajustarse a "2.5" para la mayoría de las condiciones de costura, pero es posible que deba ajustarse en función del tipo de tejido. Ajuste el largo de la puntada a 3 mm si cose sobre tejidos gruesos. Ajuste el largo de la puntada a 2 mm si cose sobre tejidos finos.

Para ajustar el largo de la puntada, gire la perilla de largo puntada hasta el valor deseado.



## Ajuste del arrastre diferencial

El sistema de arrastre diferencial consta de dos conjuntos de dientes de arrastre dispuestos uno detrás del otro. Ambos dientes de arrastre funcionan independientemente el uno del otro para lograr resultados perfectos al coser en telas especiales. Si el volumen de arrastre del diente delantero cambia en relación con el del diente trasero, el tejido se "estirará" o "fruncirá" la tela.

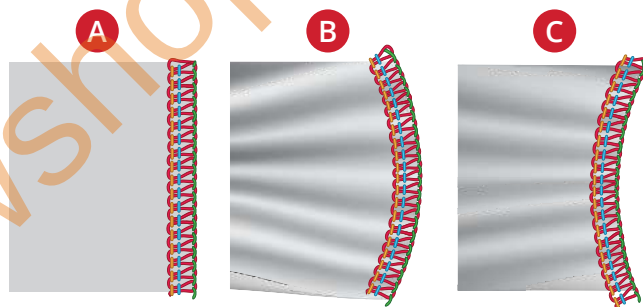
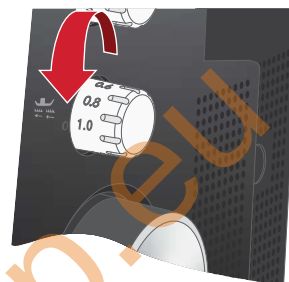
Use el arrastre diferencial para evitar que se estiren los tejidos de punto y que encojan las telas finas.

El avance diferencial debe ajustarse a 1,0 para la costura overlock en tejido normal. Para ajustar el avance diferencial, gire la perilla.

Normalmente, la costura y la tela deben estar planas (A).

Si la tela cosida se estira (B), ajuste el valor hacia 2.0.

Si la tela cosida se frunce (C), ajuste el valor hacia 0.6.



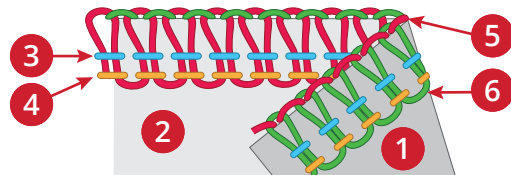
## Tensión del hilo

La tensión del hilo se ajusta automáticamente cuando se selecciona una puntada, pero puede que tenga que ser ajustada con precisión dependiendo de:

- El tipo y el grosor del tejido
- El tamaño de la aguja
- El tamaño, el tipo y el contenido de fibra del hilo

Consulte [página 17](#) cómo ajustar la tensión del hilo.

A continuación se describe cómo se pueden determinar los ajustes de tensión para la puntada overlock de 4 hilos.



1. Revés de la tela

2. Lado derecho de la tela

3. Hilo de la aguja derecha

4. Hilo de la aguja izquierda

5. Hilo del gancho superior

6. Hilo del gancho inferior

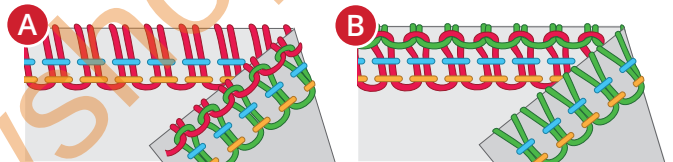
## Tensión correcta

El hilo de la devanadora superior y de la devanadora inferior se deben equilibrar con la misma tensión (ambos hilos se deben cruzar en el borde de la tela). Los hilos de la aguja no deben estar demasiado flojos ni demasiado apretados, sino con una tensión igualmente equilibrada.

## Tensión del gancho superior

**Si el hilo del gancho superior está demasiado flojo (A):** Apriete la tensión del hilo del gancho superior o afloje la tensión del hilo del gancho inferior.

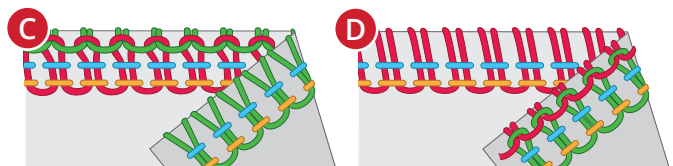
**Si el hilo del gancho superior está demasiado apretado (A):** Afloje la tensión del hilo del gancho superior o apriete la tensión del hilo del gancho inferior.



## Tensión del gancho inferior

**Si el hilo del gancho inferior está demasiado flojo (C):** Apriete la tensión del hilo del gancho inferior o afloje la tensión del hilo del gancho superior.

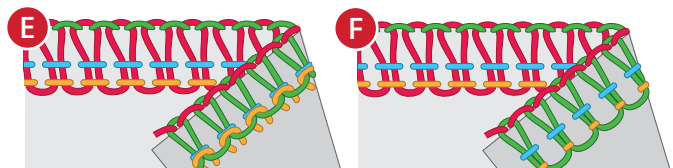
**Si el hilo del gancho inferior está demasiado apretado (D):** Afloje la tensión del hilo del gancho inferior o apriete la tensión del hilo del gancho superior.



## Tensión de la aguja izquierda

**Si el hilo de la aguja izquierda está demasiado flojo (E):** Apriete la tensión del hilo de la aguja izquierda o afloje los hilos de ambos ganchos.

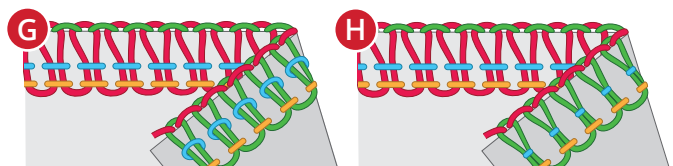
**Si el hilo de la aguja izquierda está demasiado apretado (F):** Afloje la tensión del hilo de la aguja izquierda.



## Tensión de la aguja derecha

**Cuando el hilo de la aguja derecha está demasiado flojo (G):** Apriete la tensión del hilo de la aguja derecha.

**Cuando el hilo de la aguja derecha está demasiado apretado (H):** Afloje la tensión del hilo de la aguja derecha.



## 6 Mantenimiento

### Limpieza

Después de su uso, limpie la superficie exterior de su máquina y la pantalla táctil con un paño suave y húmedo para eliminar el polvo o las pelusas que se hayan acumulado.

### Limpieza del área de los ganchos

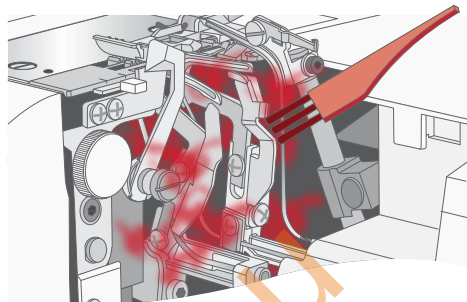


*Apague el interruptor y desenchufe la máquina.*

Abra la tapa delantera.

Con un movimiento de cepillado hacia adelante, use el cepillo de pelusas para quitar cualquier pelusa.

*Nota: Puede utilizar una aspiradora para limpiar el área superior del cuchillo o los dientes de arrastre.*



www.sewshop.eu

## Limpieza de las tuberías de roscado de la devanadora

Use el hilo de enhebrado de la devanadora para limpiar el tubo del dispositivo del gancho de enhebrado.

Coloque la palanca de enhebrar/coser en la posición "Enhebrar" deslizando hacia la izquierda.

Gire el volante lentamente hacia usted hasta que haga clic y se bloquee en la posición de enhebrado.

Tome el gancho para enhebrado del hilo y empuje el extremo recto (no el extremo de bucle) a través del agujero del gancho hasta que salga del agujero de la punta del gancho(A).

Utilice un hilo de 60wt de unos 24" (60 cm) de largo para limpiar el gancho de enhebrado. Pase el hilo a través del bucle del hilo del gancho de enhebrado hasta que el bucle esté en el punto intermedio del hilo (B).

Tire con cuidado del extremo del gancho para enhebrado del hilo hasta que el hilo salga del orificio de la punta del gancho(C).

Tire del hilo hasta que pase todo el camino por el tubo del enhebrador.

Repita el procedimiento anterior 2-3 veces.

Con la máquina sin enhebrar, presione el botón del gancho de enhebrado 4-5 veces para limpiar la pelusa restante (D).

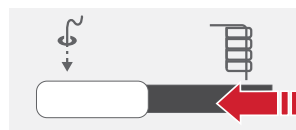
Ajuste la palanca de enhebrar/coser en la posición de "Coser".

Cierre la tapa delantera.

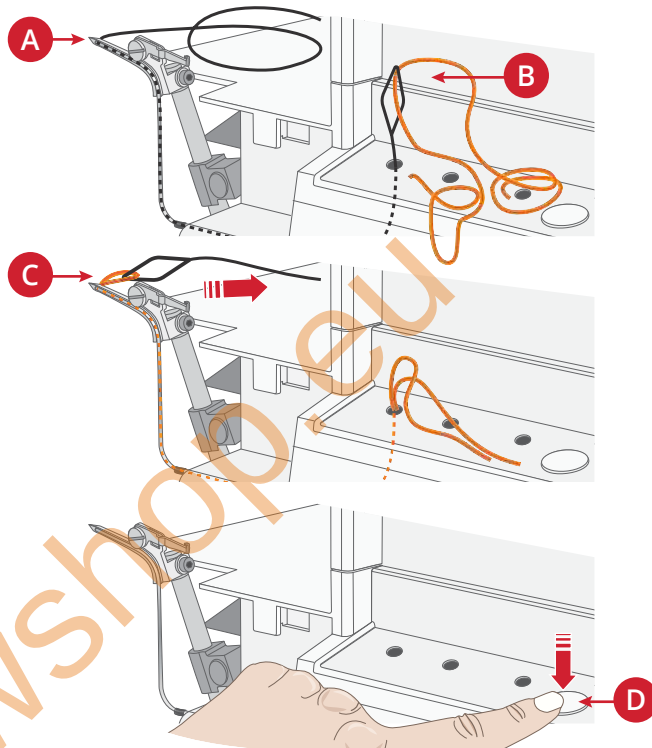
*Nota: Limpie el tubo del gancho de enhebrado una vez cada 10 horas de uso o cuando el gancho del enhebrador no funcione bien.*

*Sugerencia: También limpie las tuberías de roscado del looper si experimenta que sus puntadas resultan irregulares y otros ajustes no funcionan.*

*Sugerencia: También puede utilizar un limpiador de aire comprimido o un soplador de polvo de cámara para limpiar el tubo del gancho enhebrador.*



Posición de enhebrado



Posición de costura

## Lubricación



Apague el interruptor y desenchufe la máquina.

Para que la máquina se mantenga en funcionamiento de manera suave y silenciosa, las piezas móviles (en gancho superior) que aparecen en la imagen se deben lubricar con frecuencia. Recomendamos lubricar una vez a la semana para un uso normal o una vez cada 10 horas en uso continuo.

Use aceite para máquinas de coser. No use ningún otro aceite, ya que podría dañar la máquina.

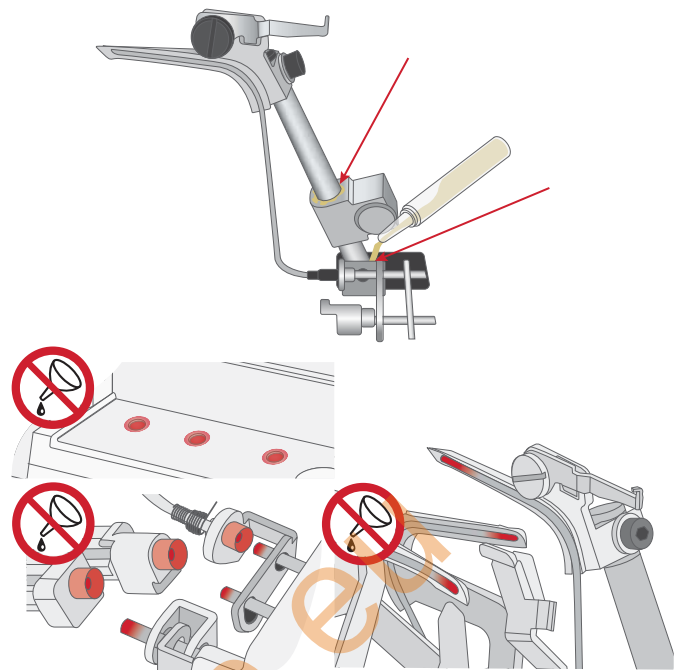
Con la máquina desenherrada, coloque un trozo de tela bajo el prensatelas y haga funcionar la máquina durante unos minutos.

Limpie la superficie de la máquina para eliminar todo el exceso de aceite antes de coser.



¡Importante al engrasar!

**No inyecte nunca aceite en los orificios del enherrador de gancho, en las aberturas del tubo o en las puntas del gancho (marcadas en rojo en la imagen).**



## Sustitución de la cuchilla superior



Apague el interruptor y desenchufe la máquina.

La cuchilla móvil superior se debe cambiar cuando pierde su filo. La cuchilla superior se puede sustituir de acuerdo con las siguientes instrucciones. Si tiene alguna dificultad, consulte a su técnico de servicio autorizado.

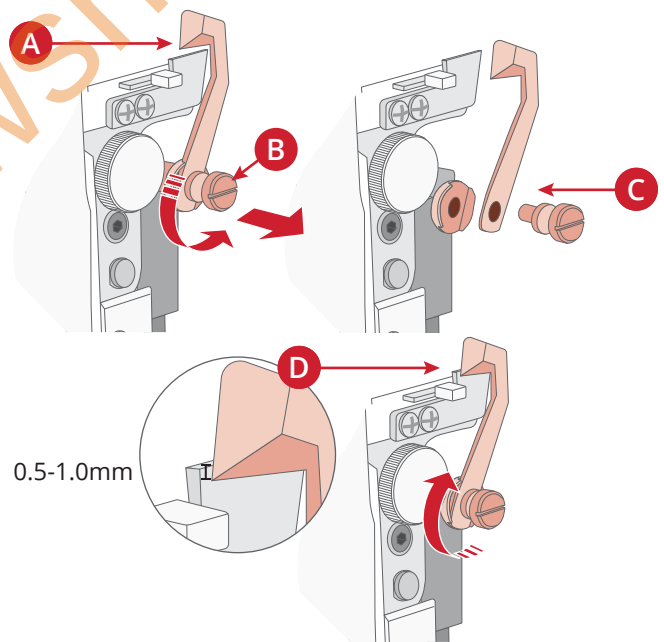
Abra la tapa frontal y coloque la cuchilla superior móvil (A) en la posición A (véase [página 15](#)).

Afloje el tornillo de ajuste (B), girándolo hacia usted y retire la cuchilla superior.

Gire el volante hasta que el soporte del gancho superior esté en su posición más baja.

Coloque una cuchilla superior nueva en la ranura del soporte de la cuchilla superior y apriete el tornillo de fijación (C).

Asegúrese de que el borde delantero de la cuchilla superior móvil queda 0.5-1.0 mm por debajo del extremo de corte de la cuchilla estacionaria (D).



## Almacenamiento

Cuando no esté usando la máquina, asegúrese de dejarla desenchufada. Cubra la máquina con la cubierta de polvo suave para protegerla y almacenar la máquina, de modo que no esté expuesta a la luz solar directa o a la humedad.

## Revisión

Si tiene cualquier pregunta relacionada con la revisión y/o el funcionamiento, póngase en contacto con nuestro departamento de Atención al cliente.

# Solución de problemas

## Si la máquina no funciona

- Causa posible:** La máquina no está correctamente conectada a la fuente de alimentación.
- Solución:** *Verifique que la máquina se haya conectado correctamente a la fuente de alimentación ([página 9](#)).*
- Causa posible:** El dispositivo de seguridad está activado.
- Solución:** Cierre las tapas abiertas y baje el prensatelas.

## La tela no se desliza bien

- Causa posible:** La longitud de la puntada se ha configurado demasiado corta para la tela que se está cosiendo.
- Solución:** *Aumente el ajuste de la longitud de la puntada ([página 48](#)).*
- Causa posible:** El arrastre diferencial no está configurado en la posición correcta para la tela que se está cosiendo.
- Solución:** *Ajuste el arrastre diferencial ([página 48](#)).*
- Causa posible:** La presión del prensatelas no está configurada correctamente para la tela que se está cosiendo.
- Solución:** *Ajuste la presión del prensatelas ([página 47](#)).*

## Si se rompe la aguja

- Causa posible:** Es posible que la aguja no esté colocada correctamente en el soporte de la aguja.
- Solución:** *Inserte la aguja de tal modo que quede totalmente hasta arriba en el soporte de la aguja, posteriormente apriete firmemente el tornillo ([página 14](#)).*
- Causa posible:** Tirar manualmente de la tela detrás del prensatelas mientras se está cosiendo, lo cual causa que las agujas se desvíen.
- Solución:** *Evite tirar manualmente de la tela; permita que los dientes de arrastre pasen la tela debajo del prensatelas.*
- Causa posible:** Es posible que la aguja no sea del tamaño correcto para la tela que se está cosiendo.
- Solución:** *Utilice un tamaño de aguja que sea compatible con la tela ([página 18](#)).*

## Si se rompe el hilo

- Causa posible:** Es posible que la máquina no esté enhebrada correctamente; los hilos están enhebrados en la secuencia incorrecta.
- Solución:** *Verifique que la máquina esté enhebrada en el orden correcto (de izquierda a derecha).*
- Causa posible:** El hilo no se desenrolla con suavidad del carrete de hilo.
- Solución:** *Verifique la bobina de hilo para asegurarse de que el hilo no esté atascado.  
Coloque la bobina de hilo y el disco de sujeción como se muestra en [página 19](#).*
- Causa posible:** Es posible que la(s) aguja(s) tenga(n) un punto doblado o roto.
- Solución:** *Sustituya la(s) aguja(s) ([página 14](#)).*
- Causa posible:** La aguja se ha insertado de forma incorrecta.
- Solución:** *Inserte la aguja de forma correcta ([página 14](#)).*
- Causa posible:** Utilizar un hilo de mala calidad o que tiene fibras desiguales.
- Solución:** *Utilice un hilo de buena calidad con fibras suaves y uniformes.*
- Causa posible:** La tensión del hilo es excesiva.

- Solución:** Afloje la tensión del hilo (página 17, página 49).
- Causa posible:** El hilo está atascado en uno de los guiahilos.
- Solución:** Revise el trazado de enhebrado para asegurarse de que todos los hilos se arrastran sin problemas.

## Si se saltan puntadas

- Causa posible:** Es posible que la(s) aguja(s) tenga(n) un punto doblado o roto.
- Solución:** Sustituya la(s) aguja(s) (página 14).
- Causa posible:** Es posible que la aguja no esté colocada correctamente en el soporte de la aguja.
- Solución:** Inserte la aguja de tal modo que quede totalmente hasta arriba en el soporte de la aguja, posteriormente apriete firmemente el tornillo.
- Causa posible:** Es posible que la aguja no sea del tamaño correcto para la tela que se está cosiendo.
- Solución:** Utilice un tamaño de aguja que sea compatible con la tela (página 18).
- Causa posible:** Es posible que la máquina no esté enhebrada correctamente o que los hilos se hayan enhebrado en la secuencia incorrecta.
- Solución:** Verifique que la máquina esté enhebrada en el orden correcto como se muestra en el manual de la máquina (de izquierda a derecha).
- Causa posible:** Utilizar un hilo de mala calidad o que tiene fibras desiguales.
- Solución:** Utilice un hilo de buena calidad con fibras suaves y uniformes.

## Puntadas irregulares

- Causa posible:** Las puntadas no están equilibradas.
- Solución:** Ajuste las tensiones de los hilos y posiblemente el ancho de corte (página 17, página 47).
- Causa posible:** El hilo no se desenrolla con suavidad del carrete de hilo.
- Solución:** Verifique la bobina de hilo para asegurarse de que el hilo no esté atascado.  
Coloque la bobina de hilo y el disco de sujeción como se muestra en página 19.
- Causa posible:** Es posible que la máquina no esté enhebrada correctamente o que los hilos se hayan enhebrado en la secuencia incorrecta.
- Solución:** Verifique que la máquina esté enhebrada en el orden correcto (de izquierda a derecha).
- Causa posible:** Hay pelusa o polvo en las tuberías de roscado del looper.
- Solución:** Limpie las tuberías de roscado de looper como se describe en página 51.

## La tela se encoje

- Causa posible:** Las tensiones de los hilos son excesivas.
- Solución:** Afloje las tensiones del hilo (página 17, página 49).
- Causa posible:** El hilo no se desenrolla con suavidad del carrete de hilo.
- Solución:** Verifique la bobina de hilo para asegurarse de que el hilo no esté atascado.  
Coloque la bobina de hilo y el disco de sujeción como se muestra en página 19.
- Causa posible:** Utilizar un hilo de mala calidad o que tiene fibras desiguales.
- Solución:** Utilice un hilo de buena calidad con fibras suaves y uniformes.
- Causa posible:** La longitud de la puntada se ha configurado demasiado corta.
- Solución:** Ajuste la longitud de la puntada a una configuración más larga (página 48, ).

**Causa posible:** El arrastre diferencial no está configurado en la posición correcta para la tela que se está cosiendo.

**Solución:** *Ajuste el arrastre diferencial ([página 48](#)).*

## Recorte irregular

**Causa posible:** Las cuchillas superiores y estacionarias no están en la posición correcta.

**Solución:** *Verifique la alineación de las cuchillas ([página 52](#)).*

**Causa posible:** La(s) cuchilla(s) está(n) dañada(s) o desgastada(s).

**Solución:** *Sustituya una o ambas cuchillas ([página 52](#)).*

## Si el tejido se engancha

**Causa posible:** Las cuchillas superiores y estacionarias no están en la posición correcta.

**Solución:** *Verifique la alineación de las cuchillas ([página 52](#)).*

**Causa posible:** El hilo no se desenrolla con suavidad del carrete de hilo.

**Solución:** *Verifique la bobina de hilo para asegurarse de que el hilo no esté atascado.  
Coloque la bobina de hilo y el disco de sujeción como se muestra en [página 19](#).*

**Causa posible:** Grosor de la tela excesivo.

**Solución:** *Comprima las capas gruesas con una máquina de coser convencional antes de coser con su máquina Overlock.*

## El gancho del enhebrador no funciona

**Causa posible:** La palanca de enhebrar/coser no está en la posición "enhebrar".

**Solución:** *Ponga la palanca de posición enhebrar/coser en la posición enhebrar ([página 16](#)).*

**Causa posible:** El hilo no está correctamente insertado en el agujero del gancho del enhebrador.

**Solución:** *Inserte al menos 1" (2 cm) de hilo en el orificio del gancho.*

**Causa posible:** El hilo no es lo suficientemente largo.

**Solución:** *Extraiga aproximadamente 22" (56 cm) de hilo antes de colocarlo en el orificio de enhebrado del gancho.*

**Causa posible:** El hilo está enredado, mojado o deshilachado.

**Solución:** *Corte el extremo del hilo.*

**Causa posible:** Se acumula pelusa en el tubo del gancho de enhebrado.

**Solución:** *Limpie el tubo del gancho de enhebrado ([página 51](#)).*

## Especificaciones técnicas

|                                                     |                                                                              |                                                                                            |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Velocidad de costura</b><br>Máximo 1100 ± 150rpm | <b>Longitud de la puntada</b><br>1-5mm                                       | <b>Alcance del prensatelas</b><br>6mm                                                      |
| <b>Agujas</b><br>PFAFF® ELx705 #90/14, #12/80       | <b>Ancho de puntada – Puntada de bloqueo</b><br>3-7 milímetro                | <b>Peso</b><br>10.8kg                                                                      |
| <b>Número de agujas</b><br>1-3                      | <b>Coefficiente de arrastre diferencial</b><br>0.6-2.0                       | <b>Dimensiones de la máquina</b><br>Ancho: ≈420mm<br>Profundidad: ≈300mm<br>Altura: ≈300mm |
| <b>Número de hilos</b><br>2-5                       | <b>Tipo de lámpara</b><br>luz LED x5                                         | <b>Tensión nominal</b><br>120V/60Hz (Norteamérica)<br>230V/50Hz (Europa)                   |
| <b>Clase de protección</b><br>II (Europa)           | <b>Clasificación de potencia</b><br>Máquina: 113vatios<br>Luz LED: 1.6vatios |                                                                                            |

www.sewshop.eu

Nos reservamos el derecho de cambiar el equipamiento de la máquina y el surtido de accesorios sin previo aviso, o realizar modificaciones en el funcionamiento o en el diseño. No obstante, dichas modificaciones siempre serán en beneficio del usuario y del producto.

## PROPIEDAD INTELECTUAL

ADMIRE, PFAFF, y PERFECTION STARTS HERE son marcas registradas de KSIN Luxembourg II, S.a.r.l.



Recuerde que este producto se debe reciclar de un modo seguro en cumplimiento de la legislación nacional pertinente relacionada con los productos eléctricos/electrónicos. No deseche los aparatos eléctricos como residuos urbanos sin clasificar, utilice los centros de recolección selectiva. Para obtener información sobre los sistemas de recolección disponibles, póngase en contacto con su ayuntamiento. Cuando sustituya aparatos antiguos por otros nuevos, el distribuidor podría estar obligado por ley a recoger gratuitamente su aparato viejo.

Si se abandonan aparatos eléctricos en un vertedero, pueden producirse fugas de sustancias peligrosas en el terreno y llegar a la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.



FR

Cet appareil,  
ses accessoires  
et piles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DECHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



### Importer to the UK:

**VSM UK**

Ravensbank House, Ravensbank Drive

North Moons Moat, Redditch. B98 9NA, United Kingdom

### Manufacturer

**VSM GROUP AB, SVP Worldwide**

Soldattorpsgatan 3, SE-54474, Jonkoping,  
SWEDEN

[www.sewshop.eu](http://www.sewshop.eu)